

Вербицкая М.В., Махмурян К.С., Горбачёва Е.Ю.

**ПОСОБИЕ ПО ПОДГОТОВКЕ ЭКСПЕРТОВ ГИА (в новой
форме) ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ**

Раздел «Говорение»

2011

Аннотация

В пособии представлены материалы для подготовки экспертов ГИА по французскому языку. Материалы предназначены для слушателей институтов повышения квалификации, для учителей школ и преподавателей вузов.

Содержание

Пояснительная записка	4
РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ. ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ УСТНОЙ ЧАСТИ ЭКЗАМЕНА	5
Тема 1. ГИА (в новой форме) как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции выпускников IX классов	5
Контрольные вопросы. Рефлексия	14
Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания раздела «Задания по говорению».	15
Контрольные вопросы. Рефлексия	24
РАЗДЕЛ II. ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ЗАДАНИЙ ПО ГОВОРЕНИЮ	25
Тема 1. Технология оценивания задания по говорению С2 («Тематическое монологическое высказывание»)	25
Контрольные вопросы. Рефлексия	30
Тема 2. Технология оценивания задания по говорению С3 («Диалог-расспрос»)	31
Контрольные вопросы	38
Контрольные вопросы для экзаменатора-эксперта	39
Контрольные вопросы для экзаменатора-собеседника	39
Контрольные вопросы для ответственного экзаменатора по «говорению»	40
Рефлексия	41
Список рекомендованной литературы	41
Приложения	42

Пояснительная записка

Цель пособия – подготовка экспертов государственной итоговой аттестации (в новой форме) по французскому языку раздела «Говорение».

Данная цель достигается путем решения следующих задач:

– ознакомить педагогов с ключевыми положениями нормативно-правовых и программных материалов, раскрывающих содержательные, структурные и организационные особенности ГИА выпускников IX классов по иностранному языку (в новой форме);

– сформировать компетенции учителей в сфере современных технологий тестирования и оценивания;

– обеспечить качественное усвоение содержательного компонента курса путем формирования у учителей рефлексивных умений.

В результате изучения курса у слушателей формируются:

– знание образовательных документов, регламентирующих проведение и организацию ГИА;

– знание следующих основных понятий: ГИА, спецификация, кодификатор, демоверсия, коммуникативная компетенция, уровни коммуникативной компетенции, тестирование, стандартизированные тесты, формы и виды контроля, формы и виды оценивания, параметры и критерии оценивания, коммуникативное задание, коммуникативная задача и т. п.;

– знание формата и процедуры организации, проведения и оценивания ГИА (в новой форме);

– знание правил проведения устной части экзамена;

– умение работать с инструментами, определяющими процедуру проверки и оценивания ответов выпускников IX классов на задания с развернутым ответом;

– умение применять технологии тестирования и основные структурные элементы педагогического оценивания в области говорения;

– умение анализировать коммуникативные задания, входящие в формат ГИА (в новой форме);

– умение анализировать и корректировать типичные ошибки экспертов в области говорения;

– способность к самоанализу своей работы в качестве эксперта;

– рефлексия, открытость к педагогическим инновациям.

В качестве конечного результата достижения цели пособие предусматривает способность и готовность учителей работать в качестве экспертов ГИА по французскому языку раздела «Говорение».

РАЗДЕЛ I.
ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ.
ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ УСТНОЙ
ЧАСТИ ЭКЗАМЕНА

Тема 1. ГИА (в новой форме) как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции выпускников IX классов

Основные вопросы темы

1. Цели и задачи обучения французскому языку в общеобразовательном учреждении.
2. Современные образовательные документы, регламентирующие процесс обучения в общеобразовательном учреждении.
3. Основные понятия и категории содержания обучения иностранному языку в общеобразовательном учреждении.
4. Основные понятия и категории ГИА (в новой форме).
5. Критерии и параметры контроля и оценивания в ГИА (в новой форме).
6. Тестирование как особая форма контроля.
7. Тест, виды тестов.

Основная литература

1. Демоверсия ГИА выпускников IX классов по французскому языку (в новой форме) 2011 г. – www.fipi.ru
2. Кодификатор элементов содержания по французскому языку для составления контрольных измерительных материалов для ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2011 г. – fipi.ru
3. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003.
5. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2011 г. – fipi.ru
6. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
7. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
8. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование. – М.: Высшая школа, 1989.
9. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP – Relod, 2005.
10. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004.
11. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: АСТ Астрель, 2008.

1.1. ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Изучение иностранного языка в основной школе направлено на достижение следующих **целей**:

- **развитие** иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:
 - **речевая компетенция** – развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковая компетенция** – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основной школы; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурная компетенция** – приобщение к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
 - **компенсаторная компетенция** – развитие умения выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
 - **учебно-познавательная компетенция** – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий;
- **развитие и воспитание** школьников средствами иностранного языка. (Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования, 2004).

Государственная итоговая аттестация (в новой форме) (далее ГИА) представляет собой экзамен с использованием заданий стандартизированной формы – контрольных измерительных материалов (далее – КИМ), выполнение которых позволяет установить уровень освоения участниками ГИА федерального государственного стандарта основного общего образования по иностранному языку.

Назначение государственной итоговой аттестации (в новой форме) по иностранным языкам: определение уровня языковой подготовки по иностранному языку выпускников IX классов общеобразовательных учреждений с целью их итоговой аттестации и отбора в профильные классы средней (полной) школы. ГИА (в новой форме) по иностранным языкам является экзаменом по выбору. В отличие от традиционного экзамена по иностранному языку, ГИА (в новой форме) обеспечивает **объективное** выявление у учащихся уровня сформированности умений **всех** видов речевой деятельности.

КИМ по иностранным языкам носят деятельностный характер и построены на коммуникативно-когнитивном и компетентностном подходах. Они проверяют, не **что знает экзаменуемый о языке**, а насколько он **реально владеет иностранным языком**

**1.2. СПЕЦИФИКАЦИЯ
экзаменационной работы по иностранным языкам
для проведения государственной итоговой
аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений
2011 года (в новой форме)
(выдержки)**

Структура экзаменационной работы

Экзаменационная работа включает 2 части: письменную (разделы «Задания по аудированию», «Задания по чтению», «Задания по грамматике и лексике» и «Задание по письму») и устную (раздел «Задания по говорению»).

Для дифференциации экзаменуемых по уровням владения иностранным языком в пределах, сформулированных в Федеральном компоненте государственного стандарта по иностранным языкам, все разделы экзаменационной работы содержат задания первого и второго уровня сложности. Задания обоих уровней в рамках данной экзаменационной работы не превышают требований уровня А2 (по общеевропейской шкале).

Уровень сложности заданий определяется сложностью языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

В работу по иностранному языку включены задания с выбором ответа из 3 предложенных (8 заданий), 14 заданий открытого типа с кратким ответом, в том числе задания на установление соответствия, и 3 задания открытого типа с развернутым ответом.

Таблица 1.

Распределение заданий экзаменационной работы по разделам

№	Раздел работы	Число заданий	Тип заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла данного раздела от максимального первичного балла за всю работу
1.	Раздел 1 (задания по аудированию)	5	ВО, КО	9	18%
2.	Раздел 2 (задания по чтению)	5	ВО, КО	9	18%
3.	Раздел 3 (задания по грамматике и лексике)	12	КО	12	24%
4.	Раздел 4 (задание по письму)	1	РО	8	16%
5.	Раздел 5 (задания по говорению)	2	РО	12	24%
	Итого:	25		50	100%

ВО – задания с выбором ответа; КО – задания с кратким ответом, в том числе на установление соответствия; РО – задания с развернутым ответом.

Таблица 2.

Распределение заданий по проверяемым элементам содержания учебного предмета

Проверяемые виды деятельности, умения и навыки	Количество заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального тестового балла
Раздел 1 (задания по аудированию)			
Понимание основного содержания прослушанного текста	1	5	10%
Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	4	4	8%
	5	9	18%
Раздел 2 (задания по чтению)			
Понимание основного содержания прочитанного текста	1	5	10%
Понимание в прочитанном тексте запрашиваемой информации	4	4	8%
	5	9	18%
Раздел 3 (задания по грамматике и лексике)			
Грамматические навыки	7	7	14%
Лексико–грамматические навыки	5	5	10 %
	12	12	24%
Раздел 4 (задание по письму)			
Письмо личного характера	1	8	16 %
Раздел 5 (задания по говорению)			
Тематическое монологическое высказывание	1	6	12%
Диалог-расспрос	1	6	12%
	2	12	24%
Итого:	25	50	100 %

Таблица 3.

Распределение максимального балла по уровням сложности во всей экзаменационной работе

Уровень сложности	Количество заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за задания данного уровня сложности от максимального первичного балла (за всю работу)
Уровень 1	9	17	34 %
Уровень 2	16	33	66 %
Итого:	25	50	100%

Задания в экзаменационной работе располагаются по возрастающей степени трудности внутри каждого раздела работы.

Таблица 4.

Распределение текстов определенной жанрово-стилистической принадлежности по заданиям разного уровня сложности

Уровень	Аудирование	Чтение
Уровень 1	Высказывания собеседников в стандартных ситуациях повседневного общения и тексты прагматического характера	Прагматические, информационные и научно-популярные тексты
Уровень 2	Беседа или высказывание в стандартных ситуациях повседневного общения, краткие информационные тексты	Информационные, научно-популярные, публицистические, художественные тексты

Таблица 5.

Структура и содержание раздела «Письмо»

Задание	Тип задания	Проверяемые умения (основные блоки)	Требуемый объем	Время выполнения
C1 уровень 1	Письмо личного характера	– Дать развернутое сообщение – Использовать неофициальный стиль – Соблюдать формат неофициального письма	80-100 слов	30 мин.

Время выполнения работы

Время выполнения первых четырех письменных разделов экзаменационной работы – 90 мин.

Рекомендуемое время выполнения отдельных разделов:

раздел 1 (задания по аудированию) – 20 мин.;

раздел 2 (задания по чтению) – 20 мин.;

раздел 3 (задания по грамматике и лексике) – 20 мин.;

раздел 4 (задание по письму) – 30 мин.

Время устного ответа составляет до 6 минут на одного экзаменуемого. Время подготовки к устному ответу: 10 минут.

Система оценивания отдельных заданий и работы в целом

За верное выполнение каждого задания с выбором ответа и с кратким ответом ученик получает 1 балл. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

Уровень сформированности комплекса продуктивных речевых умений и навыков выпускников IX классов определяется экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки заданий ГИА 2011 года, в соответствии с методическими рекомендациями по оцениванию заданий с развернутыми ответами, подготовленными ФИПИ.

За верное выполнение всех заданий итоговой работы можно получить 50 первичных баллов.

1.3 ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ ПО ТЕМЕ: «ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ И ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ГИА».

ЗАДАНИЕ 1. Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

Термины

1. Коммуникация	3. Коммуникативная компетенция	5. Коммуникант
2. Компетенция	4. Коммуникативная задача	6. Текст

Дефиниции

а) форма существования мотива речевого высказывания; неречевая проблема	д) социально-психологическая черта личности
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения понимания и взаимодействия
в) способность к выполнению какого-либо действия	ж) результат говорения или письма; продукт речевой деятельности
г) способность и готовность осуществлять межкультурное и межъязыковое общение	з) участник коммуникации, порождающий высказывания и интерпретирующий их

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 2. Дайте названия следующих уровней иноязычной коммуникативной компетенции, используя отечественную терминологию или терминологию Совета Европы. Объясните, какие из этих уровней используются в ГИА, ЕГЭ и почему:

A1	
A2	
B1	
B2	
C1	
C2	

ЗАДАНИЕ 3. Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

**А.
Термины**

1. Мониторинг	3. Тестирование	5. Тестовое задание
2. Контроль	4. Тест	6. Тестолог

Дефиниции

а) процесс определения уровня знаний, умений и навыков обучаемого и формулирование на этой основе оценки за определенный раздел программы	д) аппаратура и технические устройства, используемые в учебном процессе
б) задание стандартной формы, позволяющее установить уровень и наличие определенных знаний, умений и навыков, способностей, умственного развития и других качеств личности с помощью специальной шкалы результатов	е) управление процессом контроля с периодическим слежением за объектом, обязательной обратной связью и рефлексией
в) один из методов исследования в психологии и методике, предусматривающий выполнение испытуемыми тестов для определения уровня способностей или достижений в какой-то области	ж) сертифицированный специалист по тестированию, занимающийся составлением тестов или проведением тестовых испытаний
г) минимальная составляющая единица теста, которая предполагает определенную вербальную или невербальную реакцию тестируемого	з) объекты контроля

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

**Б.
Термины**

1. Отметка	3. Критерий оценивания	5. Шкала оценивания
2. Оценивание	4. Параметр оценки	6. Ошибка

Дефиниции

а) качественная характеристика речевого продукта	д) определение степени усвоения учащимися знаний, навыков, умений в соответствии со стандартами и программой
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) заранее заданный набор описаний типичных ответов с точки зрения их качества, используемый экспертом в оценочных процедурах
в) условное выражение оценки знаний, навыков и умений в оценочных баллах	ж) инструкции испытуемым перед каждым заданием

г) отклонение от правильного употребления языковых единиц и форм; результат неправильного действия учащегося	з) объект контроля
--	--------------------

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 4. Назовите понятие, объединяющее каждую группу следующих терминов:

- А) устный, письменный, традиционный, альтернативный;
- Б) текущий, промежуточный, итоговый, входной, внутришкольный, отсроченный;
- В) прозрачность, последовательность, системность, регулярность, согласованность, рефлексия;
- Г) диагностика, развитие, воспитание, контроль, обучение, стимулирование, оценивание;
- Д) валидность, надежность, практичность, экономичность;
- Е) диктант, изложение, тест, эссе, личное письмо, анкета, открытка, сочинение;
- Ж) речевая компетенция, языковая компетенция, социокультурная компетенция, компенсаторная компетенция, учебно-познавательная компетенция;
- З) говорение, письмо, чтение, аудирование;
- И) фонетика, лексика, грамматика, орфография.

ЗАДАНИЕ 5. Закончите определения следующих понятий:

1. Тестирование – термин, употребляющийся в узком смысле в значении использования и проведения теста, и в широком смысле как совокупность процедурных этапов для...
2. Тест – это ...
3. Тестирующим называют человека, который ...
4. Тестируемым называют человека, который ...
5. Тестовыми батареями называются крупные тесты с многими ...
6. Спецификация – это детальное описание формы теста и его общей структуры, которое служит основой для получения информации ...
7. Стандартизированные тесты – это такие тесты, которые опробованы на достаточно большом (500–1000 чел.) и представительном контингенте тестируемых и которые имеют стабильные показатели качества, а также ...
8. Критериально-ориентированный тест – вид стандартизированного теста, с помощью которого оценивается степень владения испытуемым ...
9. Нормативно-ориентированный тест – вид стандартизированного теста, с помощью которого сравниваются учебные достижения отдельных испытуемых ...
10. Нестандартизированные тесты – это тесты, которые составлены самим преподавателем для своих учащихся, и которые не ...
11. Тесты учебных достижений – это тесты, составленные точно по программе/учебнику или пройденному учебному материалу, которые используются для осуществления ...
12. Тесты общего владения ИЯ составляют независимо от программы/учебника предыдущего обучения и имеют целью проверку знаний, навыков и умений, которые будут необходимы для ...
13. Диагностические тесты – это тесты, которые ставят своей целью выявление ...
14. Тест прогресса – это разновидность теста достижений, который предназначен для следующих видов контроля: ...
15. Тест размещения – входной тест, который обычно проводится с целью ...

16. Тесты определения способностей, например, к изучению языка – это такие тесты, целью которых является установление ...
17. Холистическое оценивание – это оценка выполнения заданий ...
18. Аналитическое оценивание – это оценивание каждого выделяемого аспекта выполнения заданий отдельно, например, ...
19. Кодификатор – это – документ, описывающий элементы содержания по учебному предмету для ...
20. Демоверсия – это ...
21. Опция – это ...
22. Дистрактор – это ...
23. Ключ – это ...

ЗАДАНИЕ 6. Какие из следующих типов заданий используются в ГИА? В каких разделах ГИА используются тестовые задания данных типов? Дайте примеры формулировок данных заданий.

1. Задания на множественный выбор (QCM).
2. Задания на соответствие (Reliez les éléments...).
3. Задания на группировку (Regroupez les éléments...).
4. Задания на установления последовательности (Reconstituez l'ordre logique...).
5. Задания на идентификацию (Identifiez... Trouvez...).
6. Задания на альтернативный ответ (Vrai/Faux).
7. Задания на краткий ответ (Donnez la réponse).
8. Задания на трансформацию (Transformez...).
9. Задания на заполнение пропусков (Complétez...).
10. Задания на подстановку (Restituez..).
11. Задания на заполнение таблиц и схем (Complétez le formulaire).
12. Задания на редактирование (Corrigez).
13. Задания-ролевая игра (Jeu de rôle).
14. Задание на написание личного письма (Écrivez une lettre personnelle).
15. Задание на написание сочинения (Écrivez un essai).

ЗАДАНИЕ 7. Обсудите в парах следующие вопросы.

1. Цели и задачи обучения французскому языку в основной общеобразовательной школе.
2. Содержание обучения французскому языку в основной общеобразовательной школе в соответствии со школьными государственными стандартами по иностранному языку.
3. Коммуникативная компетенция, характеристика ее компонентов и уровней владения иностранным языком.

ЗАДАНИЕ 8. Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система контроля иноязычной коммуникативной компетенции.
2. Виды и формы контроля.
3. Объекты контроля.
4. Тестирование и его особенности. Требования к тестам.
5. Виды и типы тестов.
6. Характеристика стандартизированных тестов.
7. Характеристика тестов с развернутым ответом.

ЗАДАНИЕ 9. Обсудите в группах следующие вопросы

1. Система оценивания коммуникативной компетенции.
2. Типы и виды шкал.
3. Критерии и параметры оценивания коммуникативной компетенции.
4. Соотношение оценки и отметки.

ЗАДАНИЕ 10. Обсудите в группах следующие вопросы:

1. Современная система итоговой аттестации по иностранному языку в общеобразовательных учреждениях.
2. Основные отличия устного экзамена по иностранному языку от ГИА.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Каковы цели обучения иностранному языку в основной общеобразовательной школе?
2. Что такое коммуникативная компетенция?
3. Какие виды и формы контроля коммуникативной компетенции вы знаете?
4. Что такое тестирование?
5. Дайте определение понятия «тест».
6. Чем отличается стандартизированный тест от нестандартизированного?
7. Какие виды тестов используются в ГИА в разделах а) «Задания по чтению и аудированию»; б) «Задания по лексике и грамматике»; в) «Задание по письму»?
8. Какие умения проверяются в разделе «Задание по письму»?
9. Есть ли разница между критериями и параметрами оценивания? Если есть, то в чем она заключается?
10. Что такое шкала оценивания и для чего она используется?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Что показалось сложным в данной теме?
2. Что было полезным?
3. Что было ненужным?
4. Что вы узнали нового (если узнали)?

Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания раздела «Задания по говорению».

Основные вопросы темы

1. Специфика обучения устной речи в общеобразовательном учреждении.
2. Основные понятия и категории содержания обучения устной речи в общеобразовательном учреждении.
3. Структура и содержание раздела «Говорение» в ГИА.
4. Критерии и параметры контроля и оценивания раздела «Говорение» в ГИА.

Основная литература

- 1 ДемOVERсия ГИА выпускников IX классов по французскому языку (в новой форме) 2011 г. – www.fipi.ru
- 2 Кодификатор элементов содержания по французскому языку для составления контрольных измерительных материалов для ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2011 г. – fipi.ru
- 3 Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
- 4 Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2011 г. – fipi.ru
- 5 Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
- 6 Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
- 7 Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: АСТ Астрель, 2008.

2.1 УСТНАЯ РЕЧЬ И ЕЕ СПЕЦИФИКА

Устная речь представляет собой речь в устной форме, состоящую из комплексного умения понимать звучащую речь (аудирование) и умения производить речь в звуковой форме (говорение). Устная речь осуществляется при непосредственном контакте собеседников (контактное общение) или может быть опосредована техническим средством (телефоном, магнитофоном, компьютером и т. д.), если общение происходит на большом расстоянии (дистантная речь).

Устная речь отличается от письменной и имеет свою специфику. В чем она выражается? В первую очередь, в стиле и языковом оформлении речи, а также в видах и особенностях речевых продуктов. Для устной речи характерны: 1) избыточность (наличие повторов, уточнений, пояснений); 2) использование невербальных средств общения; 3) экономия, эллипсы. Устная речь всегда обусловлена речевой ситуацией. Различают неподготовленную устную речь (беседа, интервью, репортаж, выступление в дискуссии) и подготовленную речь (лекция, доклад, выступление, отчет).

Конечной целью обучения устной речи является выработка у учащихся умения неподготовленной спонтанной речи в рамках тем и ситуаций, предложенных в стандартах и примерных программах.

Говорение – продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого (совместно с аудированием) осуществляется устное вербальное общение. Содержанием говорения является выражение мыслей в устной форме. Продуктом говорения является речевое высказывание (текст), а в качестве единицы говорения выделяется речевое действие. Выделяют следующие формы говорения: монолог, диалог, полилог.

УМЕНИЯ, ПРОВЕРЯЕМЫЕ В УСТНОЙ РЕЧИ

- строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме;
- запрашивать необходимую информацию;
- аргументировать свою точку зрения;
- делать выводы;
- строить устное высказывание логично и связно;
- использовать различные стратегии: описания, рассуждения, сообщения, повествования;
- соблюдать правила организации устного текста;
- начать, поддержать и закончить беседу;
- предлагать варианты к обсуждению;
- выражать свою аргументированную точку зрения и отношение к обсуждаемому вопросу;
- употреблять языковые средства оформления устного высказывания точно и правильно и т. д.

В ГИА в разделе «Задания по говорению» контролируются умение строить тематическое монологическое высказывание (задание С2) и умение вести диалог-расспрос (задание С3).

СТРАТЕГИИ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»

Тематическое монологическое высказывание:

- внимательно читать текст задания, обращая особое внимание на выделяемые элементы содержания и ограничители (пункты плана) и объем монолога (время);
- раскрывать содержание всех пунктов;
- строить высказывание в соответствии с данным планом;
- при планировании монологического высказывания сначала продумать ключевые фразы каждого пункта;
- начинать следует с общего представления темы;
- давать развернутую аргументацию;
- избегать давать избыточную информацию, которая не обозначена в пунктах.

Диалог-расспрос:

- внимательно читать текст задания, обращая особое внимание на выделяемые элементы содержания и ограничители (пункты плана) и объем диалога (время);
- задавать нужные вопросы;
- не бояться попросить объяснения, если непонятны какие-либо слова;
- выслушать все ответы и пояснения собеседника;
- принять и озвучить решение в соответствии с условиями, изложенными в задании;
- использовать разговорные формулы и клише;
- использовать лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задаче и сложности задания.

2.2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА «ЗАДАНИЯ ПО ГОВОРЕНИЮ»

Таблица 6.

Задание	Тип задания	Проверяемые умения (основные блоки)	Время выполнения
С2 (уровень1)	Высказывание по теме	Умение высказаться по теме в форме монолога, логично построить свое высказывание, продемонстрировать владение разнообразными грамматическими структурами и хорошим словарным запасом в соответствии с поставленной задачей	3 мин.
С3 (уровень2)	Диалог-расспрос	Умение начать, поддержать и закончить беседу, задавать интересующие вопросы, принимать решение	3 мин.

Приблизительная тематика заданий раздела «Задания по говорению».

Социально-бытовая сфера общения: общение в семье и школе, межличностные отношения с друзьями и сверстниками.

Социально-культурная сфера: досуг и увлечения молодежи; страны изучаемого языка; родная страна; выдающиеся люди, их вклад в науку и мировую культуру; природа и проблемы экологии; здоровой образ жизни.

Учебно-трудовая сфера: проблема выбора профессии и роль иностранного языка.

Обязательным компонентом устного экзаменационного теста является вступительная беседа (разминка) между экзаменуемым и экзаменатором-собеседником с целью установления необходимого контакта. Эта часть не оценивается; ее продолжительность – около 1 минуты.

Каждое задание устной части состоит из следующих материалов:

- карточка экзаменуемого для заданий С2, С3;
- карточка экзаменатора-собеседника для заданий С2, С3;
- критерии оценивания устных ответов по заданиям С2, С3;
- дополнительная схема оценивания заданий С2, С3.

Содержание карточки экзаменатора-собеседника и дополнительной схемы оценивания находится в строгом соответствии с заданием, представленным на карточке экзаменуемого. Это позволяет спланировать речевое взаимодействие таким образом, чтобы оно могло обеспечить проверку тех умений, которые предполагается оценить. Кроме того, это обеспечивает равенство требований, предъявляемых к экзаменуемым.

Для обеспечения возможности объективного оценивания результатов экзамена по разделу «Задания по говорению», а также проведения апелляций необходимо оснастить каждую аудиторию для проведения устной части экзамена аппаратурой, которая обеспечивает качественную ЦИФРОВУЮ запись (т.е. создание файла, который можно хранить и воспроизводить на компьютере) и воспроизведение всего устного ответа участника экзамена.

Возможны два варианта организации оценивания результатов устной части экзамена:

- **Оценивание по аудиозаписям ответов.** При таком варианте в аудитории для устного ответа присутствуют экзаменатор-собеседник и технический специалист. Экзаменатор-собеседник общается с участником ГИА в рамках установленной процедуры проведения устной части экзамена. Технический специалист обеспечивает аудиозапись всего хода устной части экзамена, осуществляет контроль времени, наблюдает за соблюдением процедуры. По окончании экзамена

все файлы с аудиозаписями устных ответов экзаменуемых кодируются и переправляются в центр обработки информации, в котором затем организуется проверка устных ответов. Для организации проверки устных ответов помещения центра обработки информации должны быть оборудованы звуковоспроизводящими устройствами (например, компьютерами) и наушниками.

- **Оценивание в аудитории.** Этот вариант предполагает, что в каждой аудитории для устного ответа присутствуют четыре специалиста: экзаменатор-собеседник, технический специалист и два экзаменатора-эксперта. Оценивание устного ответа осуществляется непосредственно во время ответа участника ГИА независимо каждым из двух экзаменаторов-экспертов. Цифровая аудиозапись устного ответа осуществляется в обязательном порядке.

В случае значительного расхождения оценок ответ оценивается третьим экспертом.

Образцы устных высказываний с элементами рассуждений

Тематическое монологическое высказывание.

Задание для учащегося

Fiche de l'élève

Devoir 1

Parlez de **votre école et de vos études.**

N'oubliez pas de dire:

- **comment est le bâtiment et l'endroit où il se trouve;**
- **quelles matières vous apprenez et quel est votre emploi du temps;**
- **ce que vous préférez et ce que vous aimeriez changer dans votre école.**

Vous aurez **1,5–2 minutes** pour présenter votre exposé. Le professeur vous donnera la possibilité de terminer votre exposé. Après il vous posera quelques questions.

Пример тематического монологического высказывания, выполненного учащимся (приводится без изменений) и оцененного в 6 баллов.

Je fais mes études à l'école №5 de Korolev. Le bâtiment se trouve dans le centre de la ville, mais dans cet endroit il n'y a pas de bruit. C'est un petit bâtiment en brique. Dans notre école il y a trois étages. Les murs sont bleus couverts de tableaux. Il y a encore beaucoup de salles et la salle de spectacle.

Nous apprenons la langue française, la langue russe, la littérature, la biologie et des autres sujets.

Quant à notre horaire, lundi nous avons, par exemple, six leçons: deux leçons de la langue russe, deux du français, et deux de la littérature.

Dans notre école il y a peu de moyens techniques, comme les ordinateurs et il n'y a... parfois il n'a pas assez de professeurs.

C'est tout.

Дополнительный вопрос:

Q: Est-ce que votre école ressemble à l'école de vos rêves?

R: Pas du tout. Il y a aussi beaucoup de changements qu'on peut encore faire.

Q: Par exemple?

R: Par exemple, on peut acheter plus d'ordinateurs pour les classes d'informatique.

Merci.

Диалогическое высказывание
Задание для учащегося

Devoir 2 (2–3 minutes)

Vous voulez voir un film français. Vous êtes venu/e dans un cinéma. Vous parlez à un /une employé/e. Avant de prendre la décision vous lui posez les questions sur:

- **le répertoire des films;**
- **les horaires;**
- **les prix des billets;**

Un des examinateurs va jouer le rôle de l'employé du cinéma, vous devez commencer la conversation.

- **N'oubliez pas d'être actif/ve et poli/e.**
- **Posez des questions pour avoir toute l'information indispensable.**
- **Décidez si vous achetez un billet et quel film vous aller voir.**

Пример диалога-расспроса, выполненного учащимся (приводится без изменений)
и оцененного в 6 баллов

E: Bonjour!

P: Bonjour!

E: Je voudrais voir un nouveau film. Quel est le répertoire des films que vous avez en ce moment?

P: Vous savez nous avons beaucoup de films, parce que nous avons plusieurs salles. Quelle sorte de film voulez-vous voir?

E: Je voudrais voir quelque chose de romantique.

P: Malheureusement pour le moment nous n'avons pas de film romantique. Il y a un film d'aventures «La fille de d'Artagnan», il y a le film «Léon», c'est un drame, et il y a le film «Taxi 4», c'est un film d'action et de cascades.

E: Je pense que le film «Léon» doit être intéressant. A quelle heure je peux le voir?

P: «Léon» c'est à 20 heures et il y a la séance à 22 heures.

E: Eh... Je voudrais eh...eh voir avec mes amis. Donc je voudrais acheter trois billets. Et combien ça coûte?

P: Vous savez, pour la séance de 20 heures ça coûte quinze euros, mais pour la séance de 22 heures ça coûte 20 euros une place.

E: Je vais prendre les billets pour la séance à 20 heures. A 20 heures.

P: Donc trois places pour la séance 20 heures pour le drame «Léon»?

E: Oui. S'il vous plaît.

P: Bon. Je vous en prie. C'est tout?

E: Oui. Merci. Au revoir.

P: Au revoir, mademoiselle.

2.3. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»

Устная речь относится к продуктивным видам речевой деятельности и, в первую очередь, оценивается с точки зрения успешности выполнения коммуникативной задачи. Тем не менее, до недавнего времени успешность ответа учащегося определялась в основном по количеству лексико-грамматических ошибок, и отметка выставлялась без учета выполнения коммуникативной задачи. При этом оценивание было субъективным: не было ни критериев оценивания, ни шкал, позволяющих перейти на субъективно-объективное оценивание. В настоящее время разработаны критерии и параметры оценивания, позволяющие достаточно адекватно оценивать раздел «Задания по говорению». Сейчас наиболее важными критериями оценивания выполнения задания стали такие критерии, как «содержание» и «взаимодействие с собеседником», так как именно они показывают, насколько успешно решена учащимися коммуникативная задача.

Для оценивания коммуникативных заданий раздела «Говорение» применяется сочетание двух рейтинговых шкал в системе, специально разработанной для измерения различных сторон коммуникативной компетенции учащихся. Система предусматривает **словесное описание критериев** оценивания развернутого ответа (тематическое монологическое высказывание – задание С2 и диалог-расспрос – задание С3) и **цифровую характеристику нормативов оценки** по каждому критерию. Каждый критерий в зависимости от его значимости оценивается рейтинговой шкалой различной длины: 2–0 или 1–0. Максимальное количество баллов, которое можно набрать за тематическое монологическое высказывание С2 – 6, за диалог-расспрос, – 6.

Тематическое монологическое высказывание (С2) и диалог-расспрос (С3) оцениваются по четырем критериям, а именно «содержание» (максимальное балл – 2), «взаимодействие с собеседником» (максимальный балл – 1), «лексико-грамматическое оформление речи» (максимальный балл – 2), «произносительная сторона речи» (максимальный балл – 1).

Особенностью оценивания заданий С2–С3 является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Содержание» все задание оценивается в 0 баллов. Уровень сформированности комплекса продуктивных речевых умений выпускников основной школы должен определяться экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки заданий ГИА 2011 года, на основе Критериев оценивания заданий раздела «задания по говорению» (задания С2–С3), а также дополнительных схем оценивания конкретных заданий.

Для успешного оценивания устных ответов учащихся эксперту необходимо ознакомиться с заданием для учащегося, критериями оценивания задания и с дополнительной схемой оценивания конкретного задания.

Таблица 7.

**ГИА 2011: Критерии оценивания выполнения заданий С2, С3
(максимум 12 баллов)**

Решение коммуникативной задачи (содержание)	Взаимодействие с собеседником	Баллы
К5 (С2) К5 (С3)	К6 (С2) К6 (С3)	
Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме (все перечисленные в задании аспекты были раскрыты в высказывании). Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.		2
Задание выполнено частично: цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения.	Учащийся демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очередность при обмене репликами.	1
Задание не выполнено: цель общения не достигнута.	Учащийся демонстрирует плохо сформированные навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: имеет большие проблемы в понимании собеседника; не умеет поддержать беседу; затрудняется запрашивать информацию; не соблюдает очередность реплик.	0
Лексико-грамматическое оформление речи	Произносительная сторона речи	Баллы
К7 (С2) К7 (С3)	К8 (С2) К8(С3)	
Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Учащийся демонстрирует большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Допущены отдельные ошибки, которые не затрудняют понимание.		2
Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Но учащийся делает многочисленные языковые ошибки или допускает языковые ошибки, затрудняющие понимание.	Речь понятна: не допускаются фонематические ошибки; практически все звуки в потоке речи произносятся правильно; соблюдается правильный интонационный рисунок.	1
Используемый лексико-грамматический материал не позволяет выполнить поставленную коммуникативную задачу.	Речь плохо воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.	0

Задание С2 (тематическое монологическое высказывание) оценивается по критериям К5–К8 (максимальное количество баллов – 6).

Задание С3 (диалог-расспрос) оценивается по критериям К5–К8 (максимальное количество баллов – 6).

Критерии К5 (решение коммуникативной задачи) и К7 (лексико-грамматическое оформление речи) оцениваются по шкале от 0 до 2 баллов.

Критерии К6 (взаимодействие с собеседником) и К8 (произносительная сторона речи) оцениваются по шкале 0–1 балл.

За выполнение всей устной части экзаменуемые могут получить от 0 до 12 баллов.

Рассмотрим более детально первые два **критерия оценивания заданий С2 и С3**:

- содержание;
- взаимодействие с собеседником.

Под критерием **«содержание»** в рамках задания С2 (монологическое тематическое высказывание) понимается:

- полное и точное самостоятельное раскрытие содержания в соответствии с ситуацией общения, указанной в коммуникативном задании;
- логичность и связность высказывания;
- умение аргументировать.

Под критерием **«взаимодействие с собеседником»** в рамках задания С2 (монологическое тематическое высказывание) понимается:

- умение понимать вопросы экзаменатора;
- умение переспросить в случае непонимания вопроса;
- умение полно, логично и точно отвечать на вопрос экзаменатора.

Под критерием **«содержание и полнота выполнения задания С3 (диалог-расспрос)»** понимается:

- достижение цели общения (принятие решения с учетом условия, указанного в коммуникативном задании, и его озвучивание);
- соответствие высказывания ситуации общения, указанной в коммуникативном задании, и полнота раскрытия;
- связность реплик, которая обеспечивается правильным использованием языковых средств передачи логической связи между отдельными частями диалогического текста (вводные слова, разговорные клише, союзы и т. п.);
- соблюдение норм вежливости;
- объем, то есть соответствие высказывания заданному объему.

Под критерием **«взаимодействие с собеседником» С3 (диалог-расспрос)»** понимается:

- умение учащегося инициировать, поддерживать и заканчивать беседу;
- умение восстанавливать ее в случае сбоя;
- соблюдение очередности реплик.

При оценивании **лексико-грамматической стороны речи** учитываются:

- соответствие использованных лексических единиц и грамматических структур поставленной коммуникативной задаче;
- правильность использования лексических словосочетаний и грамматических структур;
- разнообразие используемой лексики (в частности, ее соответствие уровню А2) и грамматических средств;
- сложность используемых грамматических структур.

При оценивании правильности **произносительной стороны речи** учитывается:

- соблюдение норм произношения иностранного языка: звуки в потоке речи;
- соблюдение ударения, норм интонационного оформления речи, ритма.

2.4 ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ОЦЕНИВАНИЮ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ».

ЗАДАНИЕ 1. Обсудите в парах, чем отличается: а) устная речь от письменной; б) монологическая речь от диалогической.

ЗАДАНИЕ 2. Обсудите в парах, какие качества вы цените в собеседнике? Как вы сами стараетесь выстроить диалог с коллегой, другом, родственником? Какие задачи перед собой ставите в разных видах диалога? Какие умения требуются от вас как от участника диалога для успешного выполнения этих задач?

ЗАДАНИЕ 3. Перечислите умения, которые должны проверяться в заданиях по говорению в области монологической и диалогической речи на этапе итогового контроля. Сравните получившийся список умений с тем, который предлагается в таблице 6.

ЗАДАНИЕ 4. Возможно ли, по вашему мнению, выработать единые параметры оценивания для этих двух видов говорения – монолог и диалог? По каким параметрам, на ваш взгляд, следует оценивать эти два типа заданий? Составьте единый список параметров для двух типов заданий и сравните его с утвержденными критериями оценивания (см. приложение 1 и таблицу 6).

ЗАДАНИЕ 5. Попробуйте составить задание на монологическую речь, проверяющее умения, указанные в таблице 6 для этого типа задания. Постарайтесь при этом не дать экзаменуемому возможности воспользоваться выученными наизусть «топиками».

ЗАДАНИЕ 7. Предложите список заданий, которые могут помочь учащимся справиться с заданиями устной части ГИА по иностранному языку.

Задания:

- Согласитесь или не согласитесь с высказыванием. Объясните почему.
- Ответьте на вопросы с учетом реальной ситуации вашего общения.
- Найдите аргументы «за» и «против» следующего высказывания.
- Ответьте на предложенные вопросы.
- Соотнесите вопросы и ответы.
- Заполните пропуски в диалоге так, чтобы он получился законченным.
- Разыграйте диалоги в описанных ниже ситуациях.
- ...

ЗАДАНИЕ 8. Какова роль экзаменатора-собеседника? Какого рода информация должна содержаться в карточке экзаменатора-собеседника, чтобы он мог приблизиться к идеалу собеседника и в то же время помочь ученику успешно выполнить задание, т. е. задать все необходимые вопросы и принять правильное решение в соответствии с полученной информацией и условиями задания?

ЗАДАНИЕ 9. Прочитайте задание для учащегося С2-1. Проанализируйте карточку экзаменатора-собеседника (приложение 2б). Насколько успешно, на ваш взгляд, справились разработчики со своей задачей?

Задание для учащегося C2-1

Fiche de l'élève

Devoir 1

Parlez de **votre école et de vos études**.

N'oubliez pas de dire:

- **comment est le bâtiment et l'endroit où il se trouve;**
- **quelles matières vous apprenez et quel est votre emploi du temps;**
- **ce que vous préférez et ce que vous aimeriez changer dans votre école.**

Vous aurez **1,5–2 minutes** pour présenter votre exposé. Le professeur vous donnera la possibilité de terminer votre exposé. Après il vous posera quelques questions.

ЗАДАНИЕ 10. Насколько необходимо использование экзаменатора-собеседника для контроля умений диалогической речи? Могут ли эти умения эффективно проверяться, когда в диалоге участвуют два экзаменуемых? Известны ли вам такие примеры? В чем вы видите плюсы и минусы каждой из этих моделей проведения теста по говорению?

ЗАДАНИЕ 11. Обсудите роль эксперта-экзаменатора. Достаточно ли ему для эффективной работы иметь только Единые критерии оценивания? Какого рода материал мог бы ему помочь выполнять свои функции?

ЗАДАНИЕ 12. Проанализируйте дополнительную схему оценивания задания C2-1 (*Приложение 2в*). Сравните ее с карточкой учащегося и карточкой экзаменатора-собеседника. Помогает ли, на ваш взгляд, эта схема эксперту-экзаменатору?

ЗАДАНИЕ 14. Назовите три сложности, с которыми могут встретиться при выполнении/проверке задания C3: а) учащийся; б) эксперт; в) экзаменатор-собеседник.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Что является объектами контроля в устной части ГИА?
2. Какие продукты устной речи вы знаете?
3. Какие продукты говорения как вида речевой деятельности проверяются в ГИА в разделе «Задания по говорению»?
4. Какие требования предъявляются к продуктам устной речи в ГИА?
5. Отличается ли система оценивания объективных тестовых заданий от субъективных? Чем?
6. В чем вы видите специфику заданий C2 и C3?
7. По каким критериям оцениваются задания в разделе «Задания по говорению»?
8. Какой максимальный балл может получить учащийся за задание C2; C3?
9. Какой критерий оценивается меньшим количеством баллов в разделе «Задания по говорению»? Почему?
10. Какой объем предусмотрен для а) тематического монологического высказывания (задание C2); б) диалога-расспроса (задание C3)?
11. Сколько времени отводится на а) тематическое монологическое высказывание (задание C2); б) диалог-расспрос (задание C3)?
12. Какое из заданий в разделе «Задания по говорению» труднее оценить, на ваш взгляд? Почему?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в данный раздел ГИА и почему?

РАЗДЕЛ II. ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ЗАДАНИЙ ПО ГОВОРЕНИЮ

Тема 1. Технология оценивания задания по говорению C2 («Тематическое монологическое высказывание»)

Основные вопросы темы

1. Технология оценивания тематического монологического высказывания (C2).
2. Критерии оценивания тематического монологического высказывания (C2) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для тематического монологического высказывания (C2).

Основная литература

1. Кодификатор элементов содержания требований к уровню подготовки выпускников IX классов общеобразовательных учреждений для проведения государственной (итоговой) аттестации 2011 года (в новой форме) по французскому языку – www.fipi.org
2. Спецификация экзаменационной работы для проведения государственной (итоговой) аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений 2011 года (в новой форме) по иностранному языку. – www.fipi.org
3. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по французскому языку. Раздел «Говорение». – М.: МИОО, 2009.

В ходе государственной итоговой аттестации по французскому языку эксперты должны будут оценить два продукта устной речи: тематическое монологическое высказывание и диалог-расспрос. Как уже было показано, эти задания относятся к заданиям со свободно конструируемым ответом, и поэтому для их правильного оценивания эксперту-экзаменатору необходимо ознакомиться с заданием для экзаменуемого, с карточкой экзаменатора-собеседника, едиными критериями оценивания заданий по говорению и дополнительной схемой оценивания конкретного задания.

ЗАДАНИЕ 1. Работа в парах. Прочитайте карточку для учащегося C2-1, затем приведенный ниже ответ учащегося и его анализ. Обсудите комментарий. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо к нему добавить?

Задание для учащегося C2-1

C2

Fiche de l'élève

Devoir 1

Parlez de **votre école et de vos études.**

N'oubliez pas de dire:

- **comment est le bâtiment et l'endroit où il se trouve;**
- **quelles matières vous apprenez et quel est votre emploi du temps;**
- **ce que vous préférez et ce que vous aimeriez changer dans votre école.**

Vous aurez **1,5–2 minutes** pour présenter votre exposé. Le professeur vous donnera la possibilité de terminer votre exposé. Après il vous posera quelques questions.

*Если экзаменуемый в монологе на заданную тему уже осветил эти дополнительные вопросы, то экзаменатор-собеседник задает их в форме переспроса.

Текст выполненного учащимся тематического монологического высказывания с элементами рассуждения C2-1.1
(приводится без изменений)

Bonjour! Je veux parler de mon école. Mon école n'est pas grande, elle a deux étages. Mon école se trouvait à un grand quartier. J'apprendre le langue russe, les math, l'histoire, la langue français, géographique et littérature. Mon course commençait à huit heures et demie et finit à deux heures de l'après-midi. Je préfère mon école parce que... eh... il y a les bons professeurs. Je ne veux rien changer.

P: Et quelles matières aimez-vous?

E:

P: Quelles sont vos matières préférées?

E: Je préférerais histoire et la langue français.

P: Et pourquoi l'histoire et la langue française?

E: Parce que... Parce que... j'aime... eh...

P: Vous aimez étudier l'histoire?

E: Parce que j'aime étudier l'histoire et la langue étranger.

Дополнительный вопрос:

P: Est-ce que votre école ressemble à l'école de vos rêves?

E: Oui, mon école a ressemblé à l'école de mes rêves.

Данное тематическое монологическое высказывание оценивается по четырем критериям. Остановимся подробнее на каждом критерии.

Содержание

Оценивая содержание, мы должны ответить на следующие вопросы¹.

Соответствует ли содержание данного монологического высказывания предложенной коммуникативной задаче? Детализируем содержание данного пункта. Полно и точно ли раскрыто содержание в соответствии с ситуацией общения, указанной в коммуникативном задании? – Содержание раскрыто в полном объеме: раскрыты все три пункта, в том числе даны ответы на вопросы во всех трех опциях (1. «Mon école n'est pas grande, elle a deux étages. Mon école se trouvait à un grand quartier». 2. «J'apprendre le langue russe, les math, l'histoire, la langue français, géographique et littérature. Mon course commençait à huit heures et demie et finit à deux heures de l'après-midi». 3. «Je ne veux rien changer».).

Логично и связно ли монологическое высказывание? – Монолог построен достаточно логично (присутствует вступление «Bonjour! Je veux parler de mon école.», но нет заключения). Экзаменуемый слишком лаконичен. По сути его высказывание – это неразвернутые ответы на вопросы. Отсутствуют средства логической связи.

¹ См. критерии оценивания выполнения заданий C2-C3.

Таким образом, в целом коммуникативная задача решена, и монолог можно оценить в **1** (из 2 возможных баллов).

Взаимодействие с собеседником

По второму критерию учащийся получит наивысший балл – **1**, так как он понял и развернуто дал ответ на вопрос экзаменатора.

Лексико-грамматическое оформление речи

Использованные лексические единицы соответствуют поставленной коммуникативной задаче, но учащийся демонстрирует ограниченный запас слов по теме. Некоторые слова и словосочетания употреблены неверно (например, géographique, mon course etc), но они не препятствуют пониманию высказывания. В целом лексика соответствует уровню A2. Учащийся использует простые грамматические структуры, но, несмотря на это, допускает ошибки в употреблении артиклей, спряжении глаголов в Présent de l'Indicatif (J'apprendre le langue russe). О неустойчивости грамматических навыков учащегося говорит и тот факт, что в одном случае он правильно строит предложение («Mon école n'est pas grande, elle a deux étages»), а в другом допускает ошибку («...Mon école se trouvait à un grand quartier. ...»). Но допущенные языковые ошибки не препятствуют пониманию учащегося. Таким образом, по данному критерию можно поставить **1** балла (из 2 возможных баллов).

Произносительная сторона речи

По данному критерию учащийся получает максимальный балл – **1**, поскольку в его речи отсутствуют фонематические ошибки.

Таким образом, за свое монологическое высказывание учащийся получает **4** балла (из 6 возможных).

ЗАДАНИЕ 2. Работа в парах или индивидуально. Прочитайте монологические высказывания учащихся (задание C2-1). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 2в) и прокомментируйте выставленные баллы.

Текст выполненного учащимся тематического монологического высказывания с элементами рассуждения C2-1.2 (приводится без изменений)

J'étudie à l'école numéro deux de Krupskaya. Je suis élève de neuvième classe. Mon école est grande et claire. Il y a la cour et le stade derrière l'école. Parfois nous y faisons de la culture physique.

Mon école a quatre étages. Le rez-de-chaussée il y a le vestiaire où nous mettons nos chapeaux et manteaux. De même, il y a la bibliothèque, la cantine, la salle des fêtes et la grande salle de sport et bureau de notre directeur.

Les élèves de première classe ont leurs leçons le premier étage. Les élèves de cinquième en onzième ont leur leçons deuxième et troisième étages.

Je vais à l'école cinq jours de la semaine. Les classes commencent à huit heures et ils finissent à deux heures environ.

Mes leçons préférées sont le français, l'anglais, le russe, la littérature et le mathématiques.

J'aime beaucoup mon école, mes professeurs. J'aime étudier parce qu'il est très intéressant.

Je suis content que j'étudie à cette école et je pense que je ne peux pas la changer.

Дополнительный вопрос:

Q: Est-ce que votre école ressemble à l'école de vos rêves?

R: Je pense qu'elle est... Je suis content de mon école.

Текст выполненного учащимся тематического монологического высказывания с элементами рассуждения С2-1.3
(приводится без изменений)

Bonjour, je m'appelle Nathalie, et je suis une élève de l'école numéro 45 du Moscou. Mon école est grand et le bâtiment est ancien. Mon école située dans une centre de Moscou. Il y a beaucoup de matières ici – histoires, langues étrangères, biologie. Le classes commencent à 8 heures et demie et nous avons une grande pose à deux heures. Il y a un bâtiment spécial pour les petits classes, et il y a beaucoup de pièces où ils peuvent étudier, jouer et se reposer. Emploi de temps est intense – quarante ou cinquante leçons en moyenne par jour. J'aime beaucoup mon école et mon professeur, ils sont très intelligents. Mais je déteste l'uniforme, parce que je pense que l'uniforme est embarrassant et moche. En général mon école est la meilleure école du monde.

Дополнительный вопрос:

Q: Donc votre école ressemble à l'école de vos rêves.

R: Oui, puisque c'est la meilleure école du monde

ЗАДАНИЕ 3. Прочитайте внимательно карточку экзаменуемого и заполните пробелы в карточке экзаменатора-собеседника. Проверьте себя, посмотрев приложение 3а. Как вы считаете, почему те аспекты темы, которые должен осветить экзаменуемый, в его карточке даны как пункты плана (в утвердительной форме), а в карточке собеседника-экзаменатора – как вопросы?

Задание для учащегося С2-2

Fiche de l'élève

Devoir 1

Parlez des saisons de l'année dans votre pays.

N'oubliez pas de dire:

- **quel temps il fait chez vous dans l'année (en hiver, au printemps, en été, en automne);**
- **quels sports on peut faire chez vous en été et en hiver;**
- **ce que vous préférez faire chez vous au cours des grandes vacances.**

Vous aurez 1,5–2 minutes pour présenter votre exposé. Le professeur vous donnera la possibilité de terminer votre exposé. Après il vous posera quelques questions.

Карточка экзаменатора-собеседника задания С2-2.

Fiche du professeur

Devoir 1 (2,5–3 minutes)

Donnez au candidat la possibilité de parler pendant 1,5 – 2 minutes. Posez-lui des questions qu'il n'a pas abordées:

-
-
-

Après posez au candidat les questions suivantes:

1. Préférez-vous passer vos vacances dans votre pays ou aller quelque part ailleurs?
Expliquez pourquoi.

ЗАДАНИЕ 4. На основе карточки экзаменуемого и карточки экзаменатора-собеседника заполните пустые графы в дополнительной схеме оценивания к заданию С2-2 (приложение 3б). Сравните с предложенной разработчиками КИМ дополнительной схемой оценивания (приложение 3в). Затем проверьте соответствие 3-х документов: карточки экзаменуемого, карточки экзаменатора-собеседника и дополнительной схемы оценивания.

ЗАДАНИЕ 5. Прочитайте текст выполненного тематического монологического высказывания и прокомментируйте его по основным критериям оценивания, используя дополнительную схему (приложение 3в), но не давая оценки в баллах. Затем прочитайте приведенный ниже комментарий. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо добавить к нему?

Текст выполненного учащимся тематического монологического высказывания с элементами рассуждения С2-2.1
(приводится без изменений)

Saisons de l'année

Chez nous en Russie en hiver il y a plein de neige et il fait très froid. Au commencement de printemps toutes les neiges sont fond et il y avait plein de l'eau. Et à la fin du printemps il fait très beau. En l'été il fait très chaud et en automne il pleut parfois, mais il fait beau. Chez nous en été on peut faire du vélo, on peut nager et cetera. Et en hiver on peut faire du ski et aller à la patinoire...eh et faire du snow-bord. A vrai dire, pendant des grandes vacances je préfère aller à la mer, mais si je dois rester à la maison je peux me promener avec mes copains qui aussi restaient à Moscou. Nous pouvons aller au cinéma, au théâtre et au café, puis je peux aller ...eh ... à la rivière pour nager.

Дополнительный вопрос:

Р: Préférez-vous passer vos vacances dans votre pays ou aller quelque part ailleurs? Expliquez pourquoi.

Е: A la mer, bien sûr. ... Je préfère le climat ...eh...qu'il fait très chaud. Turquie ou Bali.

Комментарий к выполненному заданию

Содержание

Проанализируем монолог с точки зрения требований к его содержанию (первый критерий). Попробуем ответить на следующие вопросы. Раскрыто ли полностью содержание? Насколько логично и понятно изложение мыслей учащегося? Обеспечена ли связность и целостность монолога?

Анализ монолога показывает, что учащийся прокомментировал все три опции. В первом пункте учащийся рассказал о погоде в своем регионе в разное время года; во втором пункте учащийся сказал, каким видом спорта занимаются его соотечественники зимой и летом; по третьему пункту учащийся сказал, чем он занимается, если остается на летние каникулы дома.

Аргументация, приведенная по второму и третьему пунктам, адекватна поставленной задаче. В целом коммуникативная задача выполнена.

Монолог можно считать логичным, учащийся придерживается предложенного плана высказывания. В монологе отсутствует как вступление, так и заключение. Однако минимально используются средства логической связи (et, à vrai dire...).

Взаимодействие с собеседником

Оценим второй критерий: ответ учащегося на вопрос показывает, что он адекватно понимает и пытается ответить на вопрос собеседника (A la mer, bien sûr. ...

Je préfère le climat ...eh...qu'il fait très chaud. Turquie ou Bali.).

Лексико-грамматическое оформление речи

Третий критерий предполагает оценку лексико-грамматической стороны речи. Необходимо ответить на следующие вопросы. Соответствуют ли использованная лексика и грамматические структуры поставленной коммуникативной задаче? Использована ли разнообразная лексика и соответствует ли она уровню А2? Правильно ли использованы лексические единицы и лексические сочетания? Какие грамматические структуры (простые и/или сложные) использованы и правильно ли они употреблены?

Анализ монологического высказывания показывает, что учащийся употребляет лексику и элементарные грамматические структуры, соответствующие поставленной коммуникативной задаче. В целом лексика соответствует уровню А2. Но учащийся допускает небольшое количество грамматических ошибок (например, в употреблении артиклей, спряжении глаголов), которые, однако, не препятствуют пониманию высказывания.

Произносительная сторона речи

Поскольку фонематические ошибки отсутствуют, то оценка за четвертый критерий будет максимальной.

Общая оценка за монолог будет неплохой.

ЗАДАНИЕ 6. Работа в парах или индивидуально. Прослушайте монологические высказывания учащихся (задание С2-2). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 3в) и прокомментируйте выставленные баллы.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Какие элементы входят в задание С2 для учащегося?
2. Какие умения проверяются в задании С2?
3. Какие наиболее типичные ошибки допускает учащийся при выполнении задания С2?
4. Чем отличается карточка экзаменатора-собеседника от карточки для учащегося?
5. Какие ошибки может допустить экзаменатор-собеседник при работе с заданием С2?
6. Какие рекомендации или памятки вы могли бы дать: а) учащемуся, б) экзаменатору-собеседнику?
7. Какие компоненты включены в дополнительную схему оценивания?
8. Какие ошибки может допустить эксперт, оценивая задание С2?
9. Какие рекомендации вы могли бы дать эксперту для повышения эффективности его работы?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру устного экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в данный раздел и почему?

Тема 2. Технология оценивания задания по говорению С3 («Диалог-расспрос»)

Основные вопросы темы

1. Технология оценивания диалога-расспроса (задание С3).
2. Критерии оценивания диалога-расспроса (задание С3) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для диалога-расспроса (задание С3).
4. Стратегия работы экзаменатора-собеседника.

Основная литература

1. Кодификатор элементов содержания требований к уровню подготовки выпускников IX классов общеобразовательных учреждений для проведения государственной (итоговой) аттестации 2011 года (в новой форме) по французскому языку – [www. fipi.org](http://www.fipi.org)
2. Спецификация экзаменационной работы для проведения государственной (итоговой) аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений 2011 года (в новой форме) по иностранному языку. – www. fipi.org
3. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. – М.: АСТ Астрель, 2004.

Вторым продуктом устной речи, оцениваемым в ходе итоговой государственной аттестации по иностранному языку, является диалог-расспрос. Это задание (как и задание С2) относится к заданиям со свободно конструируемым ответом, но тематическое монологическое высказывание является заданием 1-го уровня сложности, а диалог-расспрос – заданием 2-го уровня сложности исходя из коммуникативных задач, стоящих перед экзаменуемым.

Как и в случае с монологическим высказыванием, эксперту-экзаменатору для правильного оценивания диалога-расспроса необходимо ознакомиться с заданием для экзаменуемого, с карточкой экзаменатора-собеседника, едиными критериями оценивания заданий по говорению и с дополнительной схемой оценивания конкретного задания.

ЗАДАНИЕ 1. Прочитайте и обсудите сначала задание С3-1 (диалог-расспрос), затем анализы ответов учащихся. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо добавить к нему? Карточку экзаменатора и Дополнительную схему оценивания вы можете найти в *приложениях 4а и 4б*.

Задания для экзаменуемого С3-1

Fiche de l'élève

Devoir 2

Vous êtes en France et vous voulez aller au musée du Louvre. Vous téléphonez au service d'informations. Vous parlez à un /une employé/e. Avant de prendre la décision vous lui posez les questions sur:

- **les visites guidées qu'on peut proposer aux jeunes de votre âge;**
- **les horaires;**
- **les tarifs.**

Un des examinateurs va jouer le rôle de l'employé du musée, vous **devez commencer** la conversation.

N'oubliez pas:

- **d'être actif/ve et poli/e;**
- **posez des questions pour avoir toute l'information indispensable;**
- **décidez quelle formule des tarifs et quelle visite guidée vous choisissez.**

Текст выполненного учащимся диалога-расспроса С3-1.1
(приводится без изменений)

E: Allô! Bonjour! Je voudrais visiter un excursion de Louvre. Pouvez-vous m'aider?
P: Bonjour, monsieur; oui, c'est pour ça qu'on est là.
E: Ma tante m'a dit que dans le Louvre il y a une belle collection des peintres de la Renaissance.
P: Oui, bien sûr, il y a une jolie collection.
E: Je veux la regarder. Il vaut mieux aller seul ou avec un guide?
P: Vous savez, on peut avoir une visite guidée, et vous avez quel âge?
E: J'ai quinze ans. Et pouvez-vous me faire une excursion intéressante?
P: Je peux vous conseiller une excursion intéressante, mais vous savez, les thèmes sont un peu autres. Donc, il y a trois visites guidées à choisir. Ça vous intéresse?
E: Oui.
P: Donc nous avons les excursions «Les aventures de Persée», «Contes égyptiens», «Le Louvre au temps des châteaux forts».
E: Oh! Je veux regarder une excursion de vieux châteaux.
P: De vieux châteaux. Donc «Le Louvre au temps des châteaux forts».
E: Oui.
P: Oui, d'accord, c'est possible.
E: Quel est le... Quel est l'horaire?
P: Il y a une excursion à seize heures et il y a une excursion à dix-huit heures.
E: A sept heures, c'est pour moi.
P: Pas à sept heures, à seize heures à dix-huit heures, monsieur.
E: Excusez-moi. A seize heures.
P: A seize heures. Je peux vous inscrire. Et vous voulez acheter une entrée ou bien vous avez la carte Louvre jeunes?
E: Oui, je veux une entrée et une carte Louvre.
P: Vous savez, monsieur, si vous achetez la carte Louvre jeunes, donc vous ne devez pas acheter de billet. La carte Louvre jeunes est valable pendant toute une année pour les jeunes moins de 18 ans et ça coûte quinze euros. Mais si vous achetez une entrée coûte 9,5 euros.
E: Mais carte Louvre jeune c'est un an une entrée ou quelques fois encore...
P: La carte est valable pour plusieurs entrée pendant toute une année.
E: Eh! Je vais prendre la carte Louvre. C'est pour moi!
P: Oui, monsieur; vous voulez que je vous inscrive pour la visite «Le Louvre au temps des châteaux forts» à seize heures et vous voulez acheter la carte Louvre jeunes. Donc quinze euros, monsieur.
E: Merci. Au revoir.
P: Au revoir; monsieur.

Диалог оценивается по четырем критериям: решение коммуникативной задачи (содержание), взаимодействие с собеседником, лексико-грамматическое оформление речи и произносительная сторона речи.

Содержание

Оценивая содержание (решение коммуникативной задачи), мы должны ответить на следующие вопросы².

1.1. Соответствует ли содержание данного диалога предложенной коммуникативной задаче и насколько полно выполнено задание?

²

См. критерии оценивания выполнения задания С3.

- 1.2. Достигнута ли цель общения, т. е. принято ли решение с учетом условия прописанного в задании и озвучено ли оно экзаменуемым? – Учащийся принимает и озвучивает решение: «De vieux châteaux... Excusez-moi. A seize heures. Eh! Je vais prendre la carte Louvre». Но решение озвучено только после вопросов и поправок экзаменатора в ходе диалога. Итоговой завершающей фразы экзаменуемого нет.
- 1.3. Соответствует ли высказывание теме и ситуации общения, указанной в коммуникативном задании и насколько полно раскрыта тема? – Да, соответствует. Учащийся задает три вопроса, которые определены условиями задания.
- 1.4. Соблюдены ли нормы вежливости, принятые в стране изучаемого языка? – Учащийся достаточно вежлив, например, он здоровается, извиняется, благодарит собеседника за представленную информацию.
Таким образом, задание выполнено частично. Учащийся получит 1 балл (из 2 возможных) за данный критерий.

Взаимодействие с собеседником

Согласно данному критерию эксперт должен ответить на следующие вопросы.

- 2.1. Иницирует ли учащийся беседу, объясняя ситуацию? – Да: «Allô! Bonjour! Je voudrais visiter un excursion de Louvre. Pouvez-vous m'aider?»
- 2.2. Поддерживает ли он беседу (отвечает на реплики собеседника, задает ему вопросы)? – В целом учащийся реагирует на реплики собеседника.
- 2.3. Может ли учащийся заканчивать беседу? – Да: «Merci. Au revoir».
- 2.4. Умеет ли учащийся восстанавливать беседу в случае сбоя коммуникации? – Сбоев в коммуникации не было, так что ученику не пришлось продемонстрировать это умение.
- 2.5. Соблюдает ли учащийся очередность реплик? – Да.
По этому критерию он получит 1 балл.

Лексико-грамматическое оформление речи

Оценивая ответ учащегося по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

- 3.1. Соответствуют ли использованная лексика и грамматические структуры поставленной коммуникативной задаче? – В целом, соответствуют.
- 3.2. Разнообразен ли словарный запас, соответствует ли он уровню A2? – Лексика достаточно разнообразна и соответствует уровню A2.
- 3.3. Правильно ли употреблены слова в конкретном контексте и влияют ли ошибки (если они имеются) на понимание содержания? – Наблюдаются ошибки в употреблении слов в контексте, которые не влияют на понимание речи учащегося.
- 3.4. Разнообразны ли грамматические средства и насколько правильно и точно они использованы? – Грамматические средства довольно однообразны, особенно в первой продуманной части диалога. Наблюдаются небольшие ошибки, не затрудняющие понимания, кроме одной фразы: «Mais carte Louvre jeune c'est un an une entrée ou quelques fois encore...», где смысл теряется из-за несоблюдения порядка слов.
Учащийся получит 1 балл (из 2 возможных) по данному критерию.

Произносительная сторона речи

По четвертому критерию учащийся получит 1 балл, поскольку отсутствуют фонематические ошибки.

Таким образом, за данный диалог учащийся получит 4 (из 6) балла.

Текст выполненного учащимся диалога-расспроса СЗ-1.2

(приводится без изменений)

E: Allô! Bonjour Madame. Je suis bien au service de Louvre?

P: Oui, oui, mademoiselle, vous êtes bien bien au service d'information du Louvre. Je peux vous aider?

E: Je m'appelle Yana. Je suis Russe. J'aime beaucoup visiter le Louvre. J'ai treize ans et j'étudie le français à l'école. J'aimerais apprendre quelles expositions y ont lieu?

P: Bon, alors, vous parlez bien français, mademoiselle! Vous êtes Russe! Premièrement, pour les jeunes, je peux vous proposer trois visites guidées: Les aventures de Persée, Contes égyptiens et le Louvre aux temps des châteaux forts.

E: Merci. Et pourriez-vous me dire l'horaire de l'exposition Contes égyptiens?

P: Bon, la visite Contes égyptiens c'est à quatorze heures chaque jour.

E: Bon, et puis-je vous demander combien ça coûte?

P: Vous pouvez acheter un billet. Une entrée coûte 9,5 euros. Si vous venez au Louvre après 18 heures ça coûte 6 euros.

E: C'est quelle la reprice pour les jeunes?

P: Le prix pour les jeunes, oui, vous pouvez acheter la carte Louvre jeunes qui coûte 15 euros et qui est valable pendant une année, et c'est la carte pour les moins de 18 ans.

E: Peut-vous m'inscrire la visite du Louvre des... les...Cocotes égyptiens?

P: Oui, bien sûr, mademoiselle. Et vous achetez la carte Louvre jeunes?

E: Oui...

P: Et vous achetez la carte Louvre jeunes. Bon, ça va, donc pour demain visite guidée Contes égyptiens à quatorze heures. Voilà votre carte Louvre jeunes.

E: Merci. Au revoir.

P: Au revoir, mademoiselle, bonne journée.

Содержание

Итак, по первому критерию учащийся должен был: 1) задать три вопроса о тематических экскурсиях, времени проведения экскурсий и стоимости билета; 2) принять решение о том, какую экскурсию он выбирает; 3) соблюдать вежливость. Учащийся задает три вопроса: «J'aimerais apprendre quelles expositions y ont lieu?»; «Et pourriez-vous me dire l'horaire de l'exposition Contes égyptiens?»; «Bon, et puis-je vous demander combien ça coûte?»; принимает и озвучивает решение: «Peut-vous m'inscrire la visite du Louvre des... les...Cocotes égyptiens?». Он достаточно вежлив, что проявляется в выражениях: «Bonjour. Pourriez-vous me dire Merci. Au revoir».

Оценка 2 балла.

Взаимодействие с собеседником

По второму критерию учащийся должен: 1) инициировать беседу, объясняя ситуацию – учащийся объясняет ситуацию, задает вопросы, но в конце диалога теряет инициативу; 2) реагировать на реплики собеседника – на реплики собеседника в целом реагирует, но односложно, не развивая свои мысли; 3) восстанавливать беседу в случае сбоя коммуникации – сбоев в коммуникации не было, так что ученику не пришлось продемонстрировать это умение; 4) соблюдать очередность реплик – очередность соблюдается.

Учащийся хорошо справился со всеми требованиями.

Оценка 1 балл.

Лексико-грамматическое оформление речи

По третьему критерию учащийся получит 1 балл (из 2 возможных), так как лексический запас в основном соответствует уровню А2, но наличие грамматических и лексических ошибок, иногда несколько затрудняет понимание речи: ...la reprice pour les jeunes. Peut-vous m'inscrire la visite du Louvre des... les...Cocotes égyptiens?

Оценка 1 балл.

Произносительная сторона речи

В ответе учащегося не было фонематических ошибок и грубых фонетических ошибок.

Итак учащийся получает оценку **5** баллов.

ЗАДАНИЕ 2. Работа в парах или индивидуально. Прослушайте/прочитайте диалог-расспрос учащихся (задание С3-1). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 4б) и прокомментируйте выставленные баллы.

Текст выполненного учащимся диалога-расспроса С3-1.3

(приводится без изменений)

E: Bonjour, madame c'est une Louvre service d'informe?

P: Oui, bonjour, c'est bien ça. Je peux vous aider, mademoiselle?

E: Je m'appelle Nathalie et je suis élève Russie. Je voudrais faire une excursion à Louvre? Quelles visites guidées vous avez dans votre musée?

P: Alors, pour les moins de 18 ans nous avons trois formules: Les aventures de Persée, Contes égyptiens et le Louvre aux temps des châteaux forts. Qu'est-ce qui vous intéresse, mademoiselle?

E: Je ne sais pas... Mais... quels sont les tarifs?

P: Les tarifs sont uniques. Donc, une entrée c'est 9,5 euros; après 18 heures c'est 6 euros pour tous; et par contre, il y a la carte Louvre jeunes qui coûte 15 euros, qui est valable pendant une année.

E: Et avez-vous un tarif spécial pour écolières, peut-être?

P: Non, pas de tarifs spécial pour les écoliers, puisque la carte Louvre jeunes qui est valable pour les moins de 18 ans.

E: Eh... eh... Ah, oui... Je ne vais pas décider maintenant. Je vais vous rappeler?

P: Oui, effectivement, vous pouvez rappeler demain. Mais peut-être il n'aura plus de places.

E: Ah! est-ce que vous pouvez m'inscrire à la visite Contes égyptiens?

P: Oui, bien sûr, mais vous savez c'est à quelle heure?

E: A deux heures.

P: Oui, c'est à deux heures. C'est juste. Vous avez vu sur l'Internet?

E: Oui, oui.

P: Donc, je vous inscris pour la visite guidée Contes égyptiens à deux heures.

E: Oui, oui, mais je veux vous rappeler demain pour confirmer, oui?

P: D'accord, mademoiselle.

E: Merci, au revoir.

P: Au revoir, bonne journée.

ЗАДАНИЕ 3. Работа в парах или индивидуально. Прочитайте и обсудите задание С3-2 и карточку экзаменатора, затем краткий анализ ответа учащегося. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо добавить к нему? Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 5б).

Задания для экзаменуемого C3-2; Cinéma

Devoir 2 (2–3 minutes)

Vous voulez voir un film français. Vous êtes venu/e dans un cinéma. Vous parlez à un /une employé/e. Avant de prendre la décision vous lui posez les questions sur:

- le répertoire des films;
- les horaires;
- les prix des billets;

Un des examinateurs va jouer le rôle de l'employé du cinéma, vous devez commencer la conversation.

- N'oubliez pas d'être actif/ve et poli/e.
- Posez des questions pour avoir toute l'information indispensable.
- Décidez si vous achetez un billet et quel film vous aller voir.

Карточка экзаменатора-собеседника задания C3-2

Devoir 2 (2–3 minutes)

Pendant la conversation avec le candidat vous jouez le rôle d' un /une employé/e du cinéma. Vous pouvez utiliser les informations suivantes:

Répertoire	Horaires	Prix des billets
La fille de d'Artagnan (film d'aventures)	10h 12h 14h	10 euros
Léon (drame)	20h 22h	15 euros 20 euros
Taxi 4 (film d'action et de cascades)	16h 18h	20 euros

SAVOIR-FAIRE NECESSAIRES:

Chaque élève doit faire preuve de ses capacités à:

- faire un exposé détaillé sur le sujet mentionné;
- produire des idées cohérentes;
- citer des arguments;
- utiliser les constructions grammaticales correctes et un vocabulaire étendu et approprié au contexte et au sujet.

Текст выполненного учащимся диалога-расспроса СЗ-2.1

(приводится без изменений)

E: Bonjour, madame!

P: Bonjour, mademoiselle! Vous désirez?

E: Pourriez-vous me dire le répertoire de votre cinéma pour aujourd'hui?

P: Donc, pour aujourd'hui nous avons trois films: «La fille de d'Artagnan», c'est un film d'aventures, le drame «Léon» et «Taxi 4». C'est un film d'action et de cascades.

E: Et qu'en pensez-vous... à quel film je peux... Quel film je peux regarder avec mon ami?

P: Avec votre ami? Mais ça dépend de ce que vous aimez. Vous aimez les films d'aventures ou bien les drames?

E: Je pense de films d'aventures. Et à quelle heure je peux regarder le «Taxi 4»?

P: Le film «Taxi 4» c'est un film d'action et de cascades, mademoiselle, et quant au film d'aventures, c'est le film «La fille de d'Artagnan». Qu'est-ce qui vous intéresse?

E: Mon ami préférerait les films d'action et ... de cascades.

P: Donc, c'est pour le «Taxi 4». Bon. C'est à seize heures et à dix-huit heures, mademoiselle.

E: Et ... quel est le prix des billets pour «Taxi 4»?

P: Vingt euros une place, mademoiselle.

E: Et... deux billets de «Taxi 4» pour dix-huit heures, s'il vous plaît.

P: Alors, deux billets pour le film «Taxi 4» dix-huit heures... Ça fait quarante euros, mademoiselle.

E:....

P: Vous payez avec la carte?

E: Oui.

P: Bon, alors votre carte, mademoiselle.

E: S'il vous plaît.

P: Merci. Voilà vos deux billets.

E: Merci beaucoup. Au revoir.

P: Au revoir, mademoiselle.

Содержание

Итак, по первому критерию учащийся должен был: 1) задать три вопроса о фильмах, демонстрирующихся в этом кинотеатре, времени сеансов и стоимости билета; 2) принять решение о том, какой фильм он выбирает; 3) соблюдать вежливость. Учащийся задает три вопроса: «Pourriez-vous me dire le répertoire de votre cinéma pour aujourd'hui? Et à quelle heure je peux regarder le "Taxi 4"»?; «Et ... quel est le prix des billets pour "Taxi 4"»?.

Он достаточно вежлив, что проявляется в выражениях Bonjour. Pourriez-vous me dire Merci beaucoup. Au revoir.

Оценка 2 балла.

Взаимодействие с собеседником

По второму критерию учащийся должен: 1) инициировать беседу, объясняя ситуацию – учащийся объясняет ситуацию, – например, он объясняет, почему хочет купить билеты на фильм «Такси 4», хотя любит приключения; задает вопросы, но не проявляет инициативу; 2) реагировать на реплики собеседника – на реплики собеседника в целом реагирует; 3) восстанавливать беседу в случае сбоя коммуникации – сбоев в коммуникации не было, так что ученику не пришлось продемонстрировать это умение; 4) соблюдать очередность реплик – очередность соблюдается. Учащийся хорошо справился со всеми требованиями.

Оценка 1 балл.

Лексико-грамматическое оформление речи

По третьему критерию учащийся получит 1 балл (из 2 возможных), так как лексический запас в основном соответствует уровню А2, но слова подбирает медленно, с трудом. Имеются грамматические ошибки, иногда несколько затрудняющие понимание речи.

Оценка 1 балл.

Произносительная сторона речи

В ответе учащегося не было фонематических ошибок и грубых фонетических ошибок.

Оценка 1 балл.

Итак, учащийся получает оценку 5 баллов.

ЗАДАНИЕ 4. Работа в группах. Составьте краткие рекомендации для экспертов, что и как учитывать при проверке: а) тематического монологического высказывания; б) диалога-расспроса.

ЗАДАНИЕ 5. Составьте два задания для учащихся для создания: а) тематического монологического высказывания по любой теме, взятой из стандарта основного общего образования; б) диалога-расспроса по любой ситуации общения в рамках предметного содержания речи стандарта основного общего образования по иностранному языку. Разработайте к ним карточки экзаменатора-собеседника и дополнительные схемы оценивания.

ЗАДАНИЕ 6. Работа в группах. Составьте краткие рекомендации для экзаменатора-собеседника, что и как учитывать при ведении беседы с учащимся: а) для тематического монологического высказывания; б) для диалога-расспроса.

ЗАДАНИЕ 7. Работа в группах. Составьте рекомендации по устной части экзамена для учащихся, которые собираются сдавать ГИА по французскому языку.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Какие элементы входят в задание С3 для учащегося?
2. Какие умения проверяются в задании С3?
3. Какие наиболее типичные ошибки допускает учащийся при выполнении задания С3?
4. Чем отличается карточка экзаменатора-собеседника от карточки для учащегося?
5. Какие ошибки может допустить экзаменатор-собеседник при работе с заданием С3?
6. Какие рекомендации или памятки вы могли бы дать: а) учащемуся, б) экзаменатору-собеседнику?
7. Какие компоненты включены в дополнительную схему оценивания задания С3?
8. Какие ошибки может допустить эксперт, оценивая задание С3?
9. Какие рекомендации вы могли бы дать эксперту для повышения эффективности его работы?

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЭКЗАМЕНАТОРА-ЭКСПЕРТА³

(до выполнения данного задания внимательно изучите приложение 6)

1. Почему экзаменатора называют экзаменатор-эксперт, а не просто экзаменатор?
2. Каковы задачи экзаменатора-эксперта?
3. Что экзаменатор-эксперт должен сделать:
 - до начала экзамена;
 - во время экзамена;
 - после экзамена?
4. Что должно находиться на столе перед экзаменатором-экспертом?
5. Где должен сидеть эксперт?
6. Какие пункты входят в карточку эксперта?
7. Какие умения учащегося оценивает эксперт при ответе: а) монолога; б) диалога?
8. Когда должен эксперт оценивать ответ учащегося: а) в то время когда ученик отвечает; б) сразу после его ответа; в) после окончания ответа всех учащихся?
9. Может ли эксперт вмешиваться в беседу экзаменатора-собеседника и учащегося?
10. Могут ли взаимодействовать экзаменатор-эксперт и экзаменатор-собеседник во время экзамена, если да, то как?
11. Чем должен руководствоваться эксперт при оценивании?
12. Что является самым трудным в оценивании устных ответов?
13. Какой тип задания является самым трудным для оценивания? Почему?
14. Какой из критериев самый трудный для оценивания: а) в задании С3; б) в задании С4? Почему?
15. Нужна ли дополнительная схема оценивания? Зачем? Если да, то зачем нужна общая шкала оценивания?
16. Как обеспечивается относительная объективность устных ответов учащихся? Можно ли ее повысить? Каким образом?
17. Отличается ли первое оценивание от второго? Если да, то чем?
18. Что экзаменатору-эксперту необходимо:
 - знать;
 - уметь;
 - избегать?
19. На какие вопросы по работе экзаменатора-эксперта вы бы еще хотели получить ответ?

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЭКЗАМЕНАТОРА-СОБЕСЕДНИКА

1. Почему экзаменатора называют экзаменатор-собеседник, а не просто экзаменатор?
2. Каковы задачи экзаменатора-собеседника?
3. Что экзаменатор-собеседник должен сделать:
 - до начала экзамена;
 - во время экзамена;
 - после экзамена?
4. Что должно находиться на столе перед экзаменатором-собеседником?
5. Каковы должны быть жесты, мимика лица экзаменатора-собеседника?
6. Какие пункты входят в карточку собеседника?
7. Почему не может экзаменатор-собеседник отходить от карточки?
8. Каковы основные стратегии экзаменатора-собеседника при ведении диалога?
9. Что следует делать экзаменатору-собеседнику, если учащийся во время выполнения задания С3:

³ Часть вопросов, приводимых здесь и далее, взята из пособия: Единый государственный экзамен. Английский язык. Часть 2. Раздел «Говорение». М.: Уникум-центр, 2004.

- говорит мало и делает большие паузы;
 - говорит пространно и выходит за временные рамки задания;
 - не высказывается по всем предложенным пунктам;
 - не понимает дополнительный вопрос?
10. Должен ли экзаменатор-собеседник задать дополнительные вопросы сразу или после завершения монолога?
 11. Если учащийся не знаком с инструкцией к заданию, может ли экзаменатор-собеседник: а) дать учащемуся время на ознакомление, б) подсказать, что делать?
 12. Что следует делать экзаменатору-собеседнику, если во время выполнения задания С3:
 - диалог продолжается меньше предусмотренного заданием времени;
 - в диалоге возникает пауза;
 - пауза, которую сделал учащийся, затягивается;
 - учащийся просит подсказать ему нужное слово;
 - учащийся не вводит в ситуацию?
 13. Что следует делать экзаменатору-собеседнику, если учащийся отказывается отвечать: а) монолог; б) диалог?
 14. Можно ли прерывать учащегося во время выполнения: а) монолога, б) диалога?
 15. Что говорит экзаменатор-собеседник перед ответом учащегося и после окончания его ответа?
 16. Какие вопросы входят в разминку? Записывается ли разминка на пленку?
 17. Что экзаменатору-собеседнику необходимо:
 - знать;
 - уметь;
 - избегать?
 18. Сколько длится устный ответ одного учащегося?
 19. На какие вопросы по работе экзаменатора-собеседника вы бы еще хотели получить ответ?

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ОТВЕТСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНАТОРА ПО ГОВОРЕНИЮ

1. Какова роль и функции ответственного экзаменатора по говорению?
2. Когда ответственный экзаменатор должен прибыть на пункт приема экзамена (ППЭ)?
3. Что ответственный экзаменатор должен сделать:
 - до начала экзамена;
 - во время экзамена;
 - после экзамена?
4. Где должен находиться ответственный экзаменатор по говорению во время экзамена?
5. Что он должен иметь при себе?
6. Когда назначается третье оценивание? Кто его делает?
7. Сколько длится: а) письменная часть экзамена; б) устная часть экзамена?
8. Какие задания входят в устную часть экзамена?
9. Какие задания входят в письменную часть экзамена?
10. Есть ли перерыв между письменной и устной частями экзамена?
11. Где находятся учащиеся до начала экзамена?
12. Каков маршрут учащихся во время проведения экзамена?
13. Могут ли выходить из аудитории экзаменаторы?
14. Кто поддерживает связь между ответственным экзаменатором по говорению и экзаменаторами? К кому обращаться в случае непредвиденных ситуаций?

15. Кто может присутствовать на экзамене?
16. Могут ли экзаменатор-эксперт и экзаменатор-собеседник меняться местами?
17. Ответственный экзаменатор по говорению и ответственный организатор – это одно и то же?
18. Какие документы должны сдать экзаменаторы?
19. Что экзаменатору-собеседнику необходимо:
 - знать;
 - уметь;
 - избегать?
20. На какие вопросы по работе ответственного экзаменатора по говорению вы бы еще хотели получить ответ?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в данный раздел и почему?

Список рекомендованной литературы

1. Демоверсия ГИА по французскому языку 2011 г. – www.fipi.ru
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников IX классов общеобразовательных учреждений для проведения государственной итоговой аттестации 2011 года (в новой форме) по французскому языку – fipi.ru
3. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003.
5. Спецификация экзаменационной работы для проведения государственной итоговой аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений 2011 года (в новой форме) по иностранному языку. – fipi.ru
6. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
7. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
8. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по французскому языку. Раздел «Говорение». – М.: МИОО, 2007.
9. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование. – М.: Высшая школа, 1989.
10. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP – Relod, 2005.
11. Прохорова Е.Ф. и др. Учебно-методическое пособие для подготовки экспертов единого государственного экзамена. Ч. 2. Раздел «Говорение». – М.: Уникум-Центр, 2004.
12. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004.
13. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: АСТ Астрель, 2008.

Критерии оценивания выполнения заданий С2, С3
(Максимум 12 баллов)

Решение коммуникативной задачи (содержание)	Взаимодействие с собеседником	Баллы
К5 (С2) К5 (С3)	К6 (С2) К6 (С3)	
Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме (все перечисленные в задании аспекты были раскрыты в высказывании). Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.		2
Задание выполнено частично: цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения.	Учащийся демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очередность при обмене репликами.	1
Задание не выполнено: цель общения не достигнута.	Учащийся демонстрирует плохо сформированные навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: имеет большие проблемы в понимании собеседника; не умеет поддержать беседу; затрудняется запрашивать информацию; не соблюдает очередность реплик.	0
Лексико-грамматическое оформление речи	Произносительная сторона речи	Баллы
К7 (С2) К7 (С3)	К8 (С2) К8(С3)	
Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Учащийся демонстрирует большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Допущены отдельные ошибки, которые не затрудняют понимание.		2
Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Но учащийся делает многочисленные языковые ошибки или допускает языковые ошибки, затрудняющие понимание.	Речь понятна: не допускаются фонематические ошибки; практически все звуки в потоке речи произносятся правильно; соблюдается правильный интонационный рисунок.	1
Используемый лексико-грамматический материал не позволяет выполнить поставленную коммуникативную задачу.	Речь плохо воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.	0

Задание С2 (тематическое монологическое высказывание) оценивается по критериям К5–К8 (максимальное количество баллов – 6). Задание С3 (диалог-расспрос) оценивается по критериям К5–К8 (максимальное количество баллов – 6).

Задание C2-1

Задания для учащегося

Fiche de l'élève

Devoir 1

Parlez de votre école et de vos études.

N'oubliez pas de dire:

- comment est le bâtiment et l'endroit où il se trouve;
- quelles matières vous apprenez et quel est votre emploi du temps;
- ce que vous préférez et ce que vous aimeriez changer dans votre école.

Vous aurez **1,5–2 minutes** pour présenter votre exposé. Le professeur vous donnera la possibilité de terminer votre exposé. Après il vous posera quelques questions.

Карточка экзаменатора к заданию C2-1

Fiche du professeur

Devoir 1 (2,5–3 minutes)

Donnez au candidat la possibilité de parler pendant 1,5–2 minutes.

Posez-lui des questions qu'il n'a pas abordées:

- 1) **Comment est le bâtiment et l'endroit où se trouve son école?**
- 2) **Quelles matières il (elle) apprend et quel est son emploi du temps?**
- 3) **Ce qu' il (elle) préfère et ce que il (elle) aimerait changer dans son école?**

Après posez au candidat les questions suivantes:

Est-ce que votre école ressemble à l'école de vos rêves? Pourquoi?

Дополнительная схема оценивания задания С2-1
 «Тематическое монологическое высказывание/школа» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

	Решение коммуникативной задачи (содержание)	Взаимодействие с собеседником	Языковое оформление речи	
Фамилия учащегося/номер бланка	Раскрыта опция «Comment est le bâtiment et l'endroit où se trouve son école?»	Дан ответ на дополнительный вопрос: «Est-ce que votre école ressemble à l'école de vos rêves?»	Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – 2)	
	Раскрыта опция «Quelles matières il (elle) apprend et quel est son emploi du temps?»	Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	
	Раскрыта опция «Qu'est-ce qu'il qu' il (elle) préfère et ce que il (elle) aimerais changer dans son école?»	Итоговый балл (максимальный балл – 2)	Итоговый балл (максимальный балл – 1)	
	Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)			
	Использование средств логической связи			
				ИТОГО

Карточка экзаменатора-собеседника задания С2 (Времена года)

Devoir 1 (2,5–3 minutes)

Donnez au candidat la possibilité de parler pendant 1,5 – 2 minutes. Posez-lui des questions qu'il n'a pas abordées:

- quel temps il fait dans son pays dans l'année (en hiver, au printemps, en été, en automne);
- quels sports on peut faire dans son pays en été et en hiver;
- ce que le candidat préfère faire au cours des grandes vacances s'il reste dans son pays.

Après posez au candidat les questions suivantes:

Préférez-vous passer vos vacances dans votre pays ou aller quelque part ailleurs? Expliquez pourquoi.

Дополнительная схема оценивания задания С2-2
 «Тематическое монологическое высказывание/времена года» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Фамилия учащегося/номер бланка	Решение коммуникативной задачи (содержание)					Взаимодействие с собеседником		Языковое оформление речи		ИТОГО
					Итоговый балл (максимальный балл –)	Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	Итоговый балл (максимальный балл –)	Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл –)	Произносительная сторона речи (максимальный балл –)	

Карточка экзаменатора-собеседника задания С3-1
 «Диалог/экскурсия по Лувру» (максимальный балл – 6)

Devoir 2 (2–3 minutes)

Pendant la conversation avec le candidat vous jouez le rôle d' un /une employé/e du musée. Vous pouvez utiliser les informations suivantes:

Visites guidées (pour moins de 18 ans)	Horaires	Tarifs
«Les aventures de Persée»	10h 12h	9,5 € une entrée 6 € (18h–21h)
«Contes égyptiens»	14h	Carte Louvre jeunes 15€ valable un an (pour moins de 18 ans)
«Le Louvre au temps des châteaux forts»	16h 18h	

SAVOIR-FAIRE NECESSAIRES:

Chaque élève doit faire preuve de ses capacités à:

- **faire un exposé détaillé sur le sujet mentionné;**
- **produire des idées cohérentes;**
- **citer des arguments;**
- **utiliser les constructions grammaticales correctes et un vocabulaire étendu et approprié au contexte et au sujet.**

Дополнительная схема оценивания задания С3-1

«Диалог-расспрос/экскурсия по Лувру» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником			Языковое оформление речи		
Фамилия учащегося/номер бланка	Задан вопрос в соответствии с опцией «visites guidées pour les jeunes»	Задан вопрос в соответствии с опцией «horaires»	Задан вопрос в соответствии с опцией «tarifs»	Принято правильное решение в соответствии с условиями задания.	Соблюдены принятые в языке нормы вежливости	Итоговый балл (максимальный балл – 2)	Умеет начать разговор, объясняя причину своего обращения; умеет закончить разговор	Реагирует на реплики собеседника, соблюдает очередность реплик	Итоговый балл (максимальный балл – 1)	Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – 2)	Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	ИТОГО

Карточка экзаменатора-собеседника задания С3-2
 «Диалог/посещение кинотеатра» (максимальный балл – 6)

Devoir 2 (2–3 minutes)

Pendant la conversation avec le candidat vous jouez le rôle d' un /une employé/e du cinéma.
 Vous pouvez utiliser les informations suivantes:

Répertoire	Horaires	Prix des billets
La fille de d'Artagnan (film d'aventures)	10h 12h 14h	10 euros
Léon (drame)	20h 22h	15 euros 20 euros
Taxi 4 (film d'action et de cascades)	16h 18h	20 euros

SAVOIR-FAIRE NECESSAIRES:

Chaque élève doit faire preuve de ses capacités à:

- faire un exposé détaillé sur le sujet mentionné;
- produire des idées cohérentes;
- citer des arguments;
- utiliser les constructions grammaticales correctes et un vocabulaire étendu et approprié au contexte et au sujet.

Дополнительная схема оценивания задания С3-2

«Диалог/посещение кинотеатра» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником		Языковое оформление речи			
Фамилия учащегося/номер бланка	Задан вопрос в соответствии с опцией «le répertoire des films»	Задан вопрос в соответствии с опцией «les horaires»	Задан вопрос в соответствии с опцией «les prix des billets»	Принято правильное решение в соответствии с условиями задания.	Соблюдены принятые в языке нормы вежливости	Итоговый балл (максимальный балл – 2)	Умеет начать разговор, объясняя причину своего обращения; умеет закончить разговор	Реагирует на реплики собеседника, соблюдает очередность реплик	Итоговый балл (максимальный балл – 1)	Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – 2)	Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	ИТОГО

Приложение 6

**Рекомендации по проведению в 2011 году УСТНОЙ ЧАСТИ
государственной (итоговой) аттестации (в новой форме) по иностранным языкам
выпускников IX классов общеобразовательных учреждений**

Общие положения

1. ГИА (государственная (итоговая) аттестация) по иностранным языкам (в новой форме) проводится для выпускников IX классов общеобразовательных учреждений, именуемых в дальнейшем «участники ГИА».
2. ГИА по иностранным языкам (в новой форме) является экзаменом по выбору.
3. ГИА по иностранным языкам (в новой форме) состоит из двух частей:
письменная часть содержит четыре раздела: раздел 1 (задания по аудированию), раздел 2 (задания по чтению), раздел 3 (задания по грамматике и лексике), раздел 4 (задание по письму);
устная часть включает раздел 5 (задания по говорению).
4. Продолжительность ответа одного экзаменуемого (тематическое монологическое высказывание, диалог-расспрос) в ходе устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам составляет 6 минут.
5. По решению регионального органа управления образованием пункты проведения экзамена (ППЭ) могут быть организованы в каждом образовательном учреждении, выпускники которого планируют сдавать экзамен по иностранному языку, либо может быть организована доставка участников экзамена из нескольких образовательных учреждений в один ППЭ.
6. Для проведения устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам в ППЭ необходимо подготовить следующие аудитории:
 - аудитория для ожидания устной части экзамена (далее – аудитория для ожидания);
 - аудитория для подготовки участников ГИА к устному ответу (далее – аудитория для подготовки); количество посадочных мест в аудитории для подготовки для участников ГИА должно соответствовать количеству экзаменационных комиссий, которые будут оценивать устные ответы экзаменуемых; в аудитории для подготовки участники ГИА размещаются по одному человеку за партой;
 - аудитории для устного ответа (одна аудитория на каждую экзаменационную комиссию).
7. Для обеспечения возможности объективного оценивания результатов экзамена по разделу «Говорение», а также проведения апелляций необходимо оснастить каждую аудиторию для проведения устной части экзамена аппаратурой, которая обеспечивает качественную ЦИФРОВУЮ запись (т. е. создание файла, который можно хранить и воспроизводить на компьютере) и воспроизведение всего устного ответа участника экзамена.
8. Возможны два варианта организации оценивания результатов устной части экзамена.
 - **Оценивание по аудиозаписям ответов.** При таком варианте в аудитории для устного ответа присутствуют экзаменатор-собеседник и технический специалист. Экзаменатор-собеседник общается с участником ГИА в рамках установленной процедуры проведения устной части экзамена. Технический специалист обеспечивает аудиозапись всего хода устной части экзамена, осуществляет контроль времени, наблюдает за соблюдением процедуры. По окончании экзамена все файлы с аудиозаписями устных ответов экзаменуемых кодируются и переправляются в центр обработки информации, в

котором затем организуется проверка устных ответов. Для организации проверки устных ответов помещения центра обработки информации должны быть оборудованы звуковоспроизводящими устройствами (например, компьютерами) и наушниками.

- **Оценивание в аудитории.** Этот вариант предполагает, что в ППЭ, в каждой аудитории для устного ответа присутствуют четыре специалиста: экзаменатор-собеседник, технический специалист и два экзаменатора-эксперта. Оценивание устного ответа осуществляется непосредственно во время ответа участника ГИА независимо каждым из двух экзаменаторов-экспертов. Цифровая аудиозапись устного ответа осуществляется в обязательном порядке.

9. Рекомендуемый состав специалистов, занятых непосредственно в проведении устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам:

№	Специалист	Количество на ППЭ	Функционал / необходимая квалификация
1.	Ответственный организатор	1 на ППЭ	Общее руководство проведением экзамена, контроль хода экзамена и условий пребывания участников экзамена / Администратор
2.	Ответственный экзаменатор	1 на ППЭ	Координация проведения устной части экзамена в ППЭ / Специалист по ин. яз., специальная подготовка ⁴
3.	Экзаменатор-собеседник	1 на аудиторию для устного ответа (2 на аудиторию, если число сдающих больше 6 человек)	Ведение устного экзамена, общение с экзаменуемым / Специалист по соответствующему ин. яз., хорошая дикция, произношение на ин. яз., специальная подготовка
4.	Технический специалист	1 на аудиторию для устного ответа	Аудиозапись, контроль времени в ходе экзамена, контроль процедуры / Компьютерная грамотность
5.	Экзаменатор-эксперт	2 на аудиторию для устного ответа (<i>только для варианта «оценивание в аудитории»</i>)	<i>Оценивание устных ответов / Специалист по соответствующему ин. яз., специальная подготовка</i>

Если число экзаменуемых более 6 человек, то в каждой аудитории для устного ответа должно быть 2 экзаменатора-собеседника, которые меняются ролями после каждых 6 участников ГИА

В число экзаменаторов и организаторов в ППЭ рекомендуется не включать учителей, преподающих иностранный язык участникам ГИА, сдающим экзамен в данном ППЭ.

10. Для соблюдения процедуры устной части экзамена и обеспечения объективности оценивания результатов необходимо назначить:

- организаторов, обеспечивающих порядок и проводящих инструктаж участников ГИА в аудитории для ожидания;
- двух организаторов, обеспечивающих порядок в аудитории для подготовки;
- двух организаторов, обеспечивающих перемещение участников ГИА во время устной части экзамена;

⁴ Здесь и далее под специальной подготовкой понимается прохождение специального курса обучения по ведению устной части ГИА и оцениванию устных ответов участников ГИА в соответствии с предлагаемыми критериями.

- дежурных организаторов на входе в аудитории для устного ответа;
 - дежурных на этаже/этажах.
11. Во время проведения устной части экзамена необходимо обеспечить правильное движение участников ГИА, чтобы те, кто сдал устную часть экзамена, не встречались с теми, кто ещё не приступал к сдаче экзамена. Во время устного ответа участника ГИА в аудитории не должно быть других участников ГИА, готовящихся к ответу или ожидающих своей очереди для получения задания по говорению.
 12. Ответственный организатор ГИА непосредственно перед экзаменом **публично случайным образом** распределяет по аудиториям для устных ответов экзаменаторов-собеседников и (только для варианта «оценивание в аудитории») экзаменаторов-экспертов.
 13. Количество используемых аудиторий, а также привлекаемых организаторов и экзаменаторов определяется количеством участников ГИА и требованиями настоящих рекомендаций.
 14. Тиражирование всех материалов, необходимых для проведения устной части ГИА, и обеспечение ППЭ средствами для записи и хранения в цифровом виде устных ответов участников ГИА осуществляется органом управления образованием региона⁵.
 15. В день проведения устной части экзамена в ППЭ должны быть в наличии материалы, необходимые для проведения ГИА (в новой форме) по иностранным языкам:
 - пакет с заданиями и материалами для проведения и оценивания устной части экзамена, содержащий:
 - комплекты заданий С2, С3 для участников ГИА;
 - комплекты заданий С2, С3 для экзаменатора-собеседника;
 - комплекты карточек экзаменатора-собеседника для экзаменатора-собеседника;
 - критерии оценивания выполнения заданий С2, С3;
 - дополнительные схемы оценивания заданий С2, С3 (дополнительные схемы оценивания являются приложением к экзаменационному материалу и готовятся разработчиками экзаменационных заданий);
 - протоколы оценивания устных ответов участников ГИА;
 - черновики для подготовки участников ГИА к ответу (чистые листы бумаги, которые участники ГИА могут использовать во время подготовки к ответу);
 - средства цифровой аудиозаписи (например, компьютер или цифровой диктофон), достаточный объем памяти на жестком диске или съемных носителях для записи и хранения всех файлов устных ответов.

5 Срок обязательного хранения – 1 год.

Проведение устной части экзамена

1. Ответственный экзаменатор координирует проведение устной части экзамена.
2. Ответственный экзаменатор публично вскрывает экзаменационные материалы устной части экзамена в присутствии всех экзаменаторов и технических специалистов в аудитории для подготовки за 1,5 часа до начала ответа первых участников ГИА. Экзаменаторы-собеседники получают необходимый набор экзаменационных материалов (1 комплект карточек заданий С2, С3 для участников ГИА; 1 комплект заданий С2, С3 для экзаменатора-собеседника; 1 комплект карточек экзаменатора-собеседника; рекомендации для экзаменатора-собеседника). Затем каждый экзаменатор-собеседник в сопровождении технического специалиста относит выданные материалы в свою аудиторию для устного ответа и там знакомится с ними, а затем использует при проведении экзамена. Карточки экзаменуемого (задания устной части по говорению С2, С3) распределяются по аудиториям для подготовки и аудиториям для устного ответа.
3. Карточки экзаменуемого (задания устной части по говорению С2, С3) выдаются участнику ГИА в аудитории для подготовки. При переходе участника ГИА в аудиторию для устного ответа карточки экзаменуемого остаются в аудитории для подготовки. Они используются следующими участниками ГИА при подготовке к устному ответу. Количество карточек экзаменуемых в аудитории для подготовки должно соответствовать количеству участников ГИА, одновременно готовящихся к устному ответу.
4. В каждой аудитории для устного ответа на столе перед участником ГИА должны лежать карточки заданий С2, С3. Во время ответа участник ГИА может воспользоваться карточкой. По окончании ответа карточка остается в аудитории и может быть использована следующим участником.
5. Экзаменатор-собеседник осуществляет собеседование с участником ГИА в соответствии с «Рекомендациями для экзаменатора-собеседника, проводящего устную часть экзамена» (приложение 11-1).
6. Экзаменаторам-собеседникам и техническим специалистам запрещается после вскрытия экзаменационных материалов пользоваться мобильными телефонами и другими средствами связи, а также выходить из аудиторий для устного ответа после начала подготовки участников ГИА к устному ответу.
7. Организаторы, обеспечивающие порядок в аудитории для ожидания, проводят инструктаж в соответствии с «Инструкцией для участников ГИА по устной части экзамена» (приложение 11-3).
8. Организаторы устанавливают последовательность сдачи участниками ГИА устной части экзамена (рекомендуется в алфавитном порядке).
9. Организаторы, обеспечивающие перемещение участников ГИА, препровождают их из аудитории для ожидания в аудиторию для подготовки.
10. На подготовку участника ГИА к устному ответу должно отводиться не менее 10 (десяти) минут. Во время подготовки к устному ответу участники ГИА могут делать записи на чистом листе, а затем взять свои записи в аудиторию для ответа. По завершении подготовки участника ГИА к устному ответу организаторам необходимо препроводить его в одну из аудиторий для устных ответов. Для того чтобы избежать общения участников ГИА, следует воспользоваться рекомендуемым графиком проведения ГИА (в новой форме) по иностранным языкам (Приложение 11-7).
11. Войдя в аудиторию для устного ответа, участник ГИА располагается на соответствующем месте и выполняет задания в паре с экзаменатором-собеседником.
12. В течение всего времени ответа участника ГИА (кроме разминки) технический

специалист осуществляет аудиозапись устного ответа, включая все реплики экзаменатора-собеседника, не выключая звукозаписывающее устройство и не используя режим «пауза». При любых сбоях в записи ответов процедура устного ответа должна быть приостановлена и начата заново после устранения неполадок в работе устройства аудиозаписи.

13. По окончании устного ответа технический специалист должен проверить, была ли успешно проведена запись устного ответа, сохранить файл с записью, присвоив ему индивидуальное имя файла (предпочтительно – индивидуальный номер участника) и подготовить устройство к записи устного ответа следующего участника ГИА. Аудиозапись устного ответа каждого участника ГИА может быть сохранена в файл по окончании ответа данного участника. Возможен также вариант сохранения набора файлов с записями устных ответов на жестком диске или съемных носителях по окончании нескольких устных ответов.
14. Для повышения объективности экзамена файлам с аудиозаписями устных ответов участников ГИА могут быть присвоены специальные кодовые имена файлов. В этом случае организаторы обеспечивают хранение таблиц соответствия файлов фамилиям участников экзамена и их последующее использование при формировании массива окончательных результатов.
15. После окончания устной части экзамена ответственный экзаменатор:
 - обеспечивает формирование каталогов файлов с аудиозаписями устных ответов участников ГИА;
 - собирает заполненные и подписанные экзаменаторами-экспертами схемы оценивания заданий С2, С3, протоколы оценивания (только для варианта «оценивание в аудитории»);
 - собирает все экзаменационные материалы, не допуская их выноса за пределы ППЭ (задания, карточки экзаменатора-собеседника и т. п.).
16. В случае оценивания ответов участников экзамена по аудиозаписям должно быть организовано хранение этих файлов в период между экзаменом и процедурой оценивания устных ответов, включая обеспечение сохранности аудиозаписей и их защиту от несанкционированного доступа.

Оценивание устной части экзаменационной работы. Выставление итоговой оценки

1. Оценивание заданий С2 и С3 осуществляется двумя экспертами-экзаменаторами, прошедшими обучение по оцениванию устных ответов учащихся. Возможны два варианта: первый вариант – оба эксперта оценивают устный ответ участника ГИА по аудиозаписи; второй вариант – оба эксперта присутствуют в аудитории для устных ответов и оценивают ответ участника ГИА.
2. Перед началом оценивания работ экзаменаторы-эксперты знакомятся с экзаменационными материалами. В случае оценивания ответов по аудиозаписи перед началом работы в пункте проверки ответственный экзаменатор проводит установочный семинар с разбором заданий.
3. Оценивание устного ответа участника ГИА проводят два экзаменатора-эксперта в соответствии с «Рекомендациями для экзаменатора-эксперта, оценивающего устные ответы участников ГИА» (приложение 11-2), «Критериями оценивания выполнения заданий С2, С3» (приложение 11-4), «Дополнительными схемами оценивания заданий С2, С3».
4. Каждый эксперт записывает выставленные баллы в дополнительные схемы оценивания устных ответов, после экзамена баллы суммируются, и выставляются баллы за монологическое высказывание и участие в диалоге-расспросе.
5. Ответственный организатор заполняет «Протокол результатов оценивания заданий

- С2, С3» (приложение 11-5). Для получения итогового балла за каждое из заданий баллы, выставленные экспертами за данное задание, суммируются и делятся пополам. В случае получения дроби округление до целого значения производится в пользу участника ГИА. Максимальное количество баллов, которое участник ГИА может получить за правильное выполнение заданий устной части – 12 (6 баллов – за монолог С2 и 6 баллов – за диалог С3). Итоговые баллы выставляются в «Итоговый протокол устной части ГИА» (приложение 11-6).
6. После проведения письменной части ГИА (в новой форме) баллы, полученные за выполнение заданий устной и письменной части суммируются. Таким образом определяется сумма баллов участника ГИА за выполнение заданий всех разделов экзаменационной работы. Максимальный балл за выполнение экзаменационной работы, который может получить участник ГИА, – 50 баллов.

**Рекомендации для экзаменатора-собеседника,
проводящего устную часть экзамена**

1. До начала устной части экзамена экзаменатор-собеседник должен:

- 1.1. Прибыть в ППЭ в указанное время (за 1,5 часа до начала устной части экзамена).
- 1.2. Получить у ответственного экзаменатора по говорению следующие экзаменационные материалы:
 - 1 комплект заданий С2, С3 для участников ГИА;
 - 1 комплект заданий С2, С3 для экзаменатора-собеседника;
 - 1 комплект карточек экзаменатора-собеседника к заданиям С2, С3;
 - рекомендации для экзаменатора-собеседника, проводящего устную часть экзамена.
- 1.3. Сверить часы со всеми экзаменаторами.
- 1.4. Убедиться, что аудитория для устных ответов участников ГИА соответствует установленным требованиям (наличие часов и устройства цифровой аудиозаписи ответов выпускников; отсутствие внешних шумов, мешающих проведению экзамена; соответствующая расстановка столов и стульев).
- 1.5. С помощью технического специалиста проверить техническое состояние устройства цифровой аудиозаписи, ознакомиться с порядком работы с данным устройством в режиме «запись» и провести контрольную запись и сохранение соответствующего файла в предусмотренный каталог на жестком диске или съемном носителе. При неисправности устройства цифровой аудиозаписи экзаменатор-собеседник обращается за помощью к ответственному экзаменатору, который координирует проведение устной части.
- 1.6. Тщательно изучить экзаменационные задания и карточки заданий С2, С3 для экзаменатора-собеседника; смоделировать речевые ситуации заданий.
- 1.7. Организовать рабочее место для проведения устной части экзамена:
 - 1) микрофон устройства цифровой записи ответа должен быть обращен в сторону участника ГИА;
 - 2) экзаменационные материалы располагаются в порядке, удобном для проведения собеседования (задание должно находиться на столе перед участником ГИА, по окончании собеседования участник ГИА должен оставить задание на столе);
 - 3) участник ГИА должен сидеть так, чтобы не видеть экспертов, оценивающих его ответы (для варианта «оценивание в аудитории»).

2. В ходе устной части экзамена экзаменатор-собеседник должен:

- 2.1. Начинать собеседование с разминки, задавая указанные в карточке вопросы. Цифровая запись разминки производится для проверки работоспособности устройства звукозаписи. Результаты записи разминки в файл не сохраняются.
- 2.2. При записи устного ответа следует:
 - перед началом устного ответа четко произнести индивидуальный номер участника ГИА (или другие сведения, позволяющие однозначно установить соответствие аудиозаписи участнику экзамена) на русском языке;
 - по окончании устного ответа объявить об этом на языке, по которому проводится экзамен (после чего технический специалист должен нажать

- кнопку «стоп»).
- 2.3. За 30 секунд до истечения времени, отведенного на каждое задание, техническому специалисту следует подать экзаменатору-собеседнику условный сигнал, после которого он должен как можно более естественно закончить собеседование по заданию и перейти к выполнению следующего.
 - 2.4. В случае отказа экзаменуемого от ответа его/ее отказ отвечать (на русском или иностранном языке) должен быть записан на звукозаписывающее устройство и храниться вместе с записями других ответов.
 - 2.5. Меняться ролями с работающим в паре экзаменатором-собеседником рекомендуется после ответов каждых 6 участников ГИА.

3. По окончании устной части экзамена экзаменатор-собеседник должен:

- 3.1. Вместе с техническим специалистом сверить индивидуальные коды участников ГИА с названиями файлов аудиозаписи их ответов.
- 3.2. Сдать ответственному экзаменатору все экзаменационные материалы.

Рекомендации для экзаменатора-эксперта, оценивающего устные ответы участников ГИА

I. Вариант оценивания устных ответов экзаменуемых по цифровым аудиозаписям

1. До начала оценивания устных ответов экзаменуемых экзаменаторы-эксперты должны быть обеспечены следующими устройствами и материалами:

- Устройство воспроизведения файлов аудиозаписи ответов экзаменуемых (например, компьютер), а также каталог с файлами аудиозаписи ответов экзаменуемых. Если оценивание производится несколькими экспертами в одной аудитории, то каждый эксперт должен быть обеспечен наушниками;
- 1 комплект заданий С2, С3 для участников ГИА;
- 1 комплект карточек экзаменатора-собеседника к заданиям С2, С3;
- 1 экземпляр критериев оценки выполнения заданий С2, С3;
- 1 комплект дополнительных схем оценивания заданий С2, С3;
- «Рекомендации для экзаменатора-эксперта, оценивающего устные ответы участников ГИА».

2. Перед началом работы с устными ответами учащихся ответственный экзаменатор проводит установочный семинар с разбором заданий для экзаменаторов-экспертов.

3. Во время оценивания устных ответов участников ГИА экзаменатор-эксперт должен:

3.1. Оформить дополнительную схему оценивания каждого задания и внести в неё баллы по каждому критерию.

3.2. Подсчитать общее количество баллов, полученных участником ГИА, и выставить соответствующее количество баллов в графу «Сумма» схемы оценивания.

3.3. Сдать заполненные дополнительные схемы оценивания устных ответов участников ГИА ответственному экзаменатору по устной части.

II. Вариант оценивания устного ответа в аудитории

1. До начала экзамена экзаменаторы-эксперты должны:

1.1. Прибыть в указанный ППЭ строго в указанное время (за 1,5 часа до начала устной части экзамена).

1.2. Получить у ответственного экзаменатора следующие экзаменационные материалы:

- 1 комплект заданий С2, С3 для участников ГИА;
- 1 комплект карточек экзаменатора-собеседника к заданиям С2, С3;
- 1 экземпляр критериев оценки выполнения заданий С2, С3;
- 1 комплект дополнительных схем оценивания заданий С2, С3;
- «Рекомендации для экзаменатора-эксперта, оценивающего устные ответы участников ГИА».

1.3. В аудитории для устных ответов выполнить предлагаемые задания вместе с экзаменатором-собеседником, чтобы лучше понять, на что следует обращать внимание при оценивании.

1.4. Организовать свое рабочее место.

2. В ходе устной части экзамена экзаменатор-эксперт должен:

2.1. Оценивать ответы экзаменуемых по ходу собеседования, а не после, пользуясь критериями оценки выполнения заданий и проставляя баллы по критериям в дополнительных схемах оценивания каждого задания. В соответствующих графах схемы оценивания эксперт по ходу проверки может

делать пометки, например: +, -, !,?, v. В ходе устного ответа баллы по всем критериям не суммируются.

Технический специалист должен:

2.2. Следить за временем и подавать условный сигнал экзаменатору-собеседнику за 30 секунд до истечения времени, отведенного на выполнение каждого задания.

2.3. Осуществлять цифровую аудиозапись ответов каждого участника ГИА.

2.4. Проверить, была ли успешно проведена запись устного ответа, сохранить файл с записью, присвоив ему индивидуальное имя файла (предпочтительно – индивидуальный номер участника), и подготовить устройство к записи устного ответа следующего участника ГИА.

3. По окончании устной части экзамена экзаменатор-эксперт должен:

3.1 Подсчитать общее количество баллов, полученных участником ГИА, и выставить соответствующее количество баллов в графу «Сумма» схемы оценивания.

3.2 Сдать заполненные дополнительные схемы оценивания устных ответов участников ГИА ответственному экзаменатору по устной части.

Инструкция для участников ГИА по устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам

1. Проведение устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам требует строгого следования инструкциям в целях достижения максимальной объективности оценивания. Ваше перемещение во время устной части экзамена будет проходить согласно установленному расписанию через следующие помещения: аудитория для ожидания (в которой мы находимся), аудитория для подготовки к ответу на устной части экзамена, аудитория, в которой проходит собеседование с экзаменатором.

2. Организатор, обеспечивающий перемещение участников ГИА во время экзамена, пригласит вас из аудитории для ожидания в аудиторию для подготовки, где у Вас будет не менее 10 минут на выполнение следующих действий:

- 1) сесть за парту, где вы можете ознакомиться с заданиями по устной части экзамена;
- 2) прочесть и понять содержание двух заданий;
- 3) при необходимости сделать записи для ответа на чистом листе бумаги (записи можно делать на любом языке, они не оцениваются, но рекомендуется делать заметки на иностранном языке).

3. Использовать словари или какие-либо другие справочные материалы НЕ разрешается.

4. По истечении отведенного на подготовку времени вас пригласят в аудиторию для устного ответа. С собой вы берете только лист со своими записями.

5. а) В аудитории для устного ответа находится экзаменатор. Он проводит с вами собеседование, выполняя роль партнера по общению.

Все ваши ответы будут записываться в цифровом формате и проверяться независимо двумя экспертами по специально разработанным критериям.

ИЛИ

б) В аудитории для устного ответа находятся три экзаменатора. Один из них проводит с Вами собеседование, выполняя роль партнера по общению, два других экзаменатора не участвуют в беседе, они только оценивают ваши ответы по специально разработанным критериям.

6. Перед началом выполнения заданий вам будет предложено несколько вводных вопросов, ответы на которые не оцениваются (в течение 1–2 мин.).

7. На каждое задание отводится определенное время. Обращайте внимание на время, указанное в каждом задании. Предполагаемое время устного ответа не более 6 минут.

8. Ваше общение с экзаменатором-собеседником ограничивается только экзаменационными заданиями.

9. По окончании экзамена вы должны покинуть этаж/ППЭ. НЕ разрешается заходить в аудитории для ожидания и подготовки, общаться с участниками ГИА, не сдавшими экзамен. Хождение по этажу/ППЭ запрещено.

**Протокол результатов оценивания заданий С2, С3
(монологическое высказывание, диалог-расспрос)**

ППЭ _____
Ф.И.О. ответственного организатора ГИА по иностранным
языкам _____

№	Фамилия/ индивидуальный номер участника ГИА	№ задания	Баллы, выставленные экспертом 1	Баллы, выставленные экспертом 2	Итоговые баллы, полученные участником ГИА за выполнение заданий С2, С3
1.		С2 С3			С2 С3
2.		С2 С3			С2 С3
3.		С2 С3			С2 С3
4.		С2 С3			С2 С3
5.		С2 С3			С2 С3
6.		С2 С3			С2 С3

Подпись ответственного организатора ГИА по иностранным
языкам _____

Итоговый протокол устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам

ППЭ _____

Ф.И.О. ответственного организатора ГИА по ИЯ _____

№	Фамилия, имя/ индивидуальный номер участника ГИА	Задание по говорению С2 – монолог	Задание по говорению С3 – диалог	Сумма первичных баллов за устную часть
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				

Подпись ответственного организатора ГИА по ИЯ _____

**Примерный график проведения ГИА (в новой форме)
по иностранным языкам**

График составлен в предположении, что экзамен проводится с использованием одной аудитории для устного ответа. При наличии нескольких аудиторий для устного ответа количество участников, одновременно готовящихся к устной части, соответственно увеличивается.

Ориентировочная пропускная способность одной аудитории для устного ответа – 4 участника в час.

Время начала и окончания подготовки и устных ответов участников указано из расчета:

- подготовка участника – 10 минут;
- переход в аудиторию для устного ответа и разминка – 5 минут;
- устный ответ – 6 минут;
- сохранение файла с цифровой аудиозаписью ответа – 4 минуты.

№ п/п	Действия	Время (час, мин)	
		начало	окончание
1.	Рассадка участников	9.50	10.00
2.	Инструктаж участников, раздача КИМов	10.00	10.20
3.	Выполнение письменной части экзамена	10.20	11.50
4.	Перерыв	11.50	12.05
5.	Инструктаж участников ГИА по проведению устной части экзамена	12.05	12.10
6.	Выполнение устной части экзамена	12.10	15.16
	№ участников	Время нахождения в аудитории для подготовки	Время перехода и нахождения в аудитории для устного ответа
	–	12.10–12.20	12.20–12.31
	–	12.25–12.35	12.35–12.46
	–	12.40–12.50	12.50–13.01
	–	12.55–13.05	13.05–13.16
	–	13.10–13.20	13.20–13.31
	–	13.25–13.35	13.35–13.46
	–	13.40–13.50	13.50–14.01
	–	13.55–14.05	14.05–14.16
	–	14.10–14.20	14.20–14.31
	–	14.25–14.35	14.35–14.46
	–	14.40–14.50	14.50–15.01
	–	14.55–15.05	15.05–15.16